



## Akku-Wechselbitschrauber / Cordless Screwdriver / Visseuse multi-embouts sans fil Rapidfire 2.2

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Wechselbitschrauber

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Visseuse multi-embouts sans fil

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### Akumulatorowy wkrętak z wymiennymi bitami

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### Aku skrutkovač s vymeniteľnými bitmi

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

### Atornilladora recargable con puntas intercambiables

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

### Akkus váltóbit-csavarozó

Az originál használati utasítás fordítása

(GB) (MT)

### Cordless Screwdriver

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Accu-wisselbitschroevendraaier

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### Aku šroubovák s vyměnitelnými bity

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

### Batteridrevet bitsskruetrækker

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

### Avvitatore ricaricabile a pistola

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

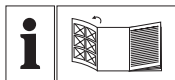
(SI)

### Akumulatorski vijačnik z nastavki

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 390412\_2201





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

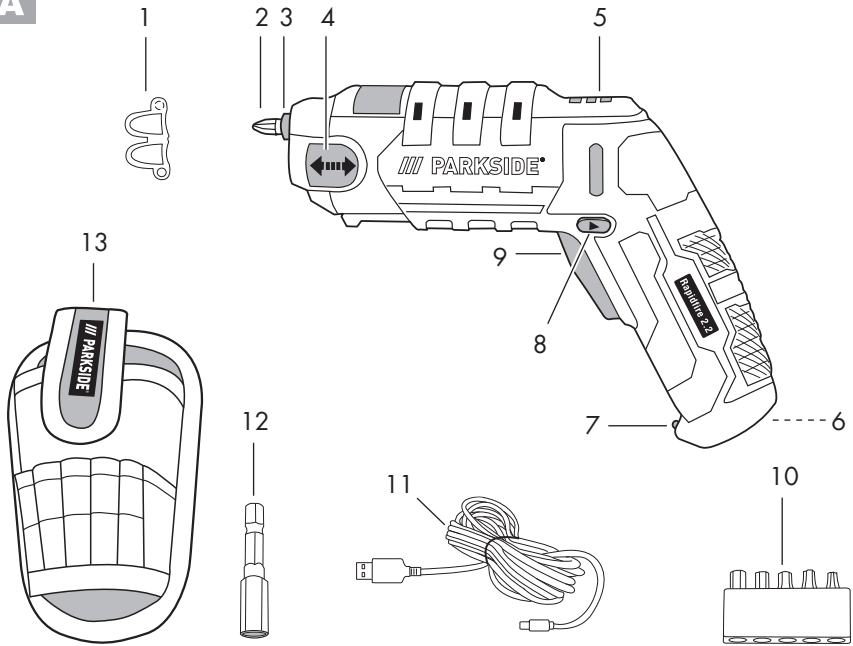
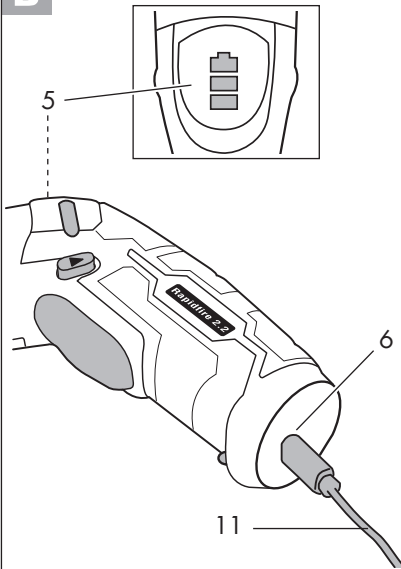
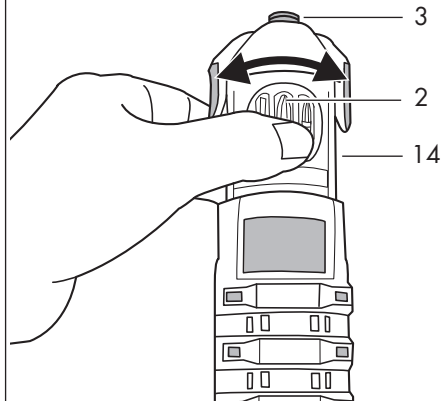
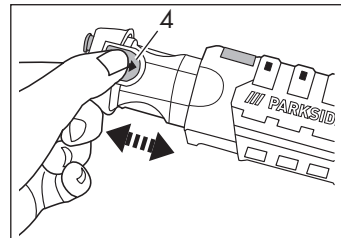
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	17
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	45
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	59
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	73
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	86
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	98
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	110
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	124
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	137
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	151

**A****B****C**

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>4</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>4</b>
Lieferumfang .....	5
Funktionsbeschreibung .....	5
Übersicht .....	5
<b>Technische Daten</b> .....	<b>5</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>
Symbole und Bildzeichen .....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	6
<b>Ladevorgang</b> .....	<b>11</b>
Akku aufladen .....	11
Ladezustand des Akkus prüfen .....	11
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>11</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>12</b>
Ein-/Ausschalten .....	12
Drehrichtungsschalter .....	12
Bitauswahl aus der Bit-Wechseltrommel .....	12
Bits einsetzen/entnehmen .....	12
Bitverlängerungshalter benutzen .....	12
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>13</b>
Reinigung .....	13
Wartung .....	13
<b>Lagerung</b> .....	<b>13</b>
<b>Entsorgung / Umweltschutz</b> .....	<b>13</b>
<b>Ersatzteile / Zubehör</b> .....	<b>14</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>15</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>16</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>16</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>16</b>
<b>Original-EG-Konformitäts- erklärung</b> .....	<b>165</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



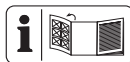
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Wechselbitschrauber
- USB-C-Ladekabel
- 14 Bits, 25 mm
- Bitverlängerungshalter, 50 mm
- Gürteltasche
- Betriebsanleitung

- 7 LED-Arbeitslicht
- 8 Drehrichtungsschalter
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 5 Wechselbits mit Halter
- 11 USB-C-Ladekabel
- 12 Bitverlängerungshalter
- 13 Gürteltasche

- C** 14 Bit-Wechseltrommel

## 14 Bits:

Schlitz	SL		Nr. 4 • 5 • 6
Kreuz	PZ		Nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Kreuz	PH		Nr. PH1 • PH2 • PH3
Innensechsrund T			Nr. T15 • T20 • T25
Sechskant	H		Nr. H4 • H5

**i** Das Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten.

## Funktionsbeschreibung

Der Akku-Wechselbitschrauber mit Rechts-/Linkslauf besitzt eine Bit-Wechseltrommel (9-fach bestückbar mit 25 mm Bits), eine 6-Kant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Das maximale Drehmoment ist 7 Nm.

## Übersicht

- A**
- 1 Transportsicherung
  - 2 Bit
  - 3 Bitaufnahme
  - 4 Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers
  - 5 Ladezustandsanzeige
  - 6 Ladebuchse (nicht sichtbar)

## Technische Daten

### Akku-Wechselbitschrauber ... Rapidfire 2.2

Motorspannung  $U$  ..... 4 V $\equiv$ ; 2,0 Ah  
 Ladespannung  $U_{IN}$  ..... 5 V $\equiv$   
 Ladestrom ..... 2,1 A  
 Leerlaufdrehzahl ( $n_0$ ) ..... 200 min $^{-1}$   
 Gewicht (Gerät + 9 Bits) ..... 0,52 kg  
 Schalldruckpegel  
 ( $L_{PA}$ ) ..... 65,5 dB(A); K= 3 dB  
 Schalleistungspegel  
 ( $L_{WA}$ ) ..... 76,5 dB(A); K= 3 dB  
 Vibration ( $a_h$ ) ..... 0,502 m/s $^2$ ; K= 1,5 m/s $^2$

### Akku (Li-Ion)

Anzahl der Zellen ..... 1  
 Nennspannung ..... 4 V $\equiv$   
 Kapazität ..... 2,0 Ah  
 Ladezeit ..... 60 min.\*  
 Zulässige Temperatur ..... max. 50 °C  
 Ladevorgang ..... 4 - 40 °C  
 Betrieb ..... -20 - 50 °C  
 Lagerung ..... 0 - 45 °C

\* nur in Verbindung mit dem im Online-Shop erhältlichen Netzteil.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**! Warnung:** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

## Symbole und Bildzeichen

### Symbole in der Anleitung:

**! Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

**⚡ Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**

**! Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden**

**i Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät**

## Bildzeichen auf dem Gerät:

**📖** Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

**🗑️** Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerk-

zeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten,**

**verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des

Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektro-**



**werkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen**

**Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## 7) Weiterführende Sicherheitshinweise

**a) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**b) Nur zur Verwendung in Innenräumen.**

**c) Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.**

**d) Lithium-Ionen-Akkus sollten nur bei den in der Betriebsanleitung angegebenen Umgebungstemperaturbereich geladen werden. Ein Laden bei sehr niedrigen (z. B. unter 0°C) oder sehr hohen (z. B. über 45°C) Temperaturen kann zu schweren Sicherheitsproblemen der Batterie führen.**

## 8) Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

**a) Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

**b) Setzen Sie den Akkuschrauber nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

**c) Lassen Sie einen erwärmten Akkuschrauber vor dem Laden abkühlen.**

**d) Öffnen Sie den Akkuschrauber nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

## 9) Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Schnittverletzungen

b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Ladevorgang



**Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**



**Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**



Das Gerät darf nur mit dem von uns erhältlichen Netzteil, mit der Bestellnummer 80001043 für EU bzw. mit der Bestellnummer 80001044 für UK geladen werden.

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

### **B Akku aufladen**

1. Verbinden Sie das USB-C-Ladekabel (11) mit einem Netzteil.
2. Schließen Sie das USB-C-Ladekabel (11) an die Ladebuchse (6) des Gerätes an.

3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Netzteil vom Netz.

Die Ladezustandsanzeige (5) leuchtet:

**1 LED leuchtet (rot):**

Ladestart

**2 LEDs leuchten (rot-gelb):**

Akku ca. zur Hälfte geladen

**3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):**

Akku ist vollgeladen

**1 LED blinkt (gelb):**

Akku überhitzt

### **A Ladezustand des Akkus prüfen**

Die Ladezustandsanzeige (5) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Um die Anzeige zu aktivieren, müssen Sie den Ein-/Ausschalter (9) betätigen.

**3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):**

Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot-gelb):**

Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**

Ladezustand niedrig

**1 LED blinkt (rot)**

Akku muss geladen werden.

(Ladezustand unter 10%)

### **A Inbetriebnahme**

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie die Transportsicherung (1) entfernen.

Klappen Sie die Transportsicherung (1) auf und entfernen Sie die Transportsicherung von der Bitaufnahme (3).

## Bedienung

### A Ein-/Ausschalten

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) um das Gerät zu starten. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

**i** Bei aktivierter Einschaltsperrung kann das LED-Arbeitslicht (7) weiterhin benutzt werden. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter.


### A Drehrichtungsschalter

1. Warten Sie ggf. den Stillstand des Gerätes ab.
2. Bei Blickrichtung von hinten auf das Gerät:  
**Rechtslauf:** Drehrichtungsschalter (8) rechts drücken.  
**Linkslauf:** Drehrichtungsschalter (8) links drücken.


Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

**!** Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden.

### C Bitauswahl aus der Bit-Wechseltrommel

1. Schieben Sie den Schlitten  des Akku-Wechselbitschraubers (4) nach vorne.
2. Drehen Sie die Bit-Wechseltrommel (14) nach rechts oder links.

Der aktuell gewünschte Bit (2) liegt oben und befindet sich mit der Bitaufnahme (3) in einer Linie. Die Bit-Wechseltrommel rastet spürbar ein.

3. Schieben Sie den Schlitten  des Akku-Wechselbitschraubers (4) wieder nach hinten.



**Achtung! Greifen Sie den Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers ausschließlich an der Seite. Verletzungsgefahr durch Einklemmen !**



Der ausgewählte Bit wird automatisch in der Bitaufnahme (3) fixiert.

### A Bits einsetzen/entnehmen

Ziehen Sie den aktuellen Bit (2) aus der Bitaufnahme (3).

Stecken Sie einen geeigneten 6-Kant-Bit in die Bitaufnahme (3). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bit ein wenig drehen müssen. Schieben Sie den Bit ganz in die Bitaufnahme (3) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bit fest.



### A Bitverlängerungshalter benutzen

Ziehen Sie den aktuellen Bit (2) aus der Bitaufnahme (3).

Stecken Sie den Bitverlängerungshalter (12) in die Bitaufnahme (3). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bitverlängerungshalter (12) ein wenig

drehen müssen. Schieben Sie den Bitverlängerungshalter (12) ganz in die Bitaufnahme (3) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bitverlängerungshalter (12) fest.

Zum Entfernen des Bitverlängerungshalter (12) ziehen Sie einfach den Bitverlängerungshalter aus der Bitaufnahme (3) heraus.

## Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

### Reinigung



**Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

- Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.
- Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 0 °C bis 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät (siehe Akku-Ausbauanleitung) und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

**• an einer Verkaufsstelle zurückgeben:**

Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

**• an einer offiziellen Sammelstelle abgeben:**

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

**• an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden:**

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

**Akku-Ausbauanleitung**

Lösen Sie mit einem passenden Schraubendreher alle Kreuzschlitzschrauben am Gehäuse. Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse. Durchtrennen Sie nun mit einem Seitenschneider zuerst den Draht am Minuspol (schwarz) und anschließend am Pluspol (rot). Entnehmen Sie den Akku und entsorgen ihn gemäß den lokalen Vorschriften.

**Ersatzteile/Zubehör**

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 16).

5 Wechselbits mit Halter .....	91103180
Gürteltasche .....	91103181
Bitverlängerungshalter .....	91103182

Netzteil (5V; 2,1 A)  
und USB-C-Kabel EU ..... 80001043  
Netzteil (5V; 2,1 A)  
und USB-C-Kabel UK..... 80001044

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon

beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bits) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 390412\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Identifikationsnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Originalkassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 390412\_2201**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 390412\_2201**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 390412\_2201**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>17</b>
<b>Intended purpose.....</b>	<b>17</b>
<b>General description.....</b>	<b>17</b>
Extent of the delivery .....	17
Functional description .....	18
Overview .....	18
<b>Technical data .....</b>	<b>18</b>
<b>Safety instructions.....</b>	<b>19</b>
Symbols and icons .....	19
General Safety Instructions for Power Tools .....	19
<b>Charging the battery.....</b>	<b>23</b>
Recharging the battery.....	23
Checking the battery charge level ....	24
<b>Starting up .....</b>	<b>24</b>
<b>Operation .....</b>	<b>24</b>
Switching on/off.....	24
Direction switch .....	24
Bit selection from the bit changeable drum .....	24
bit changeable drum .....	25
Use extension bit holder.....	25
<b>Cleaning and maintenance.....</b>	<b>25</b>
Cleaning.....	25
Maintenance .....	25
<b>Storage.....</b>	<b>25</b>
<b>Disposal / environmental protection .....</b>	<b>26</b>
<b>Guarantee .....</b>	<b>27</b>
<b>Repair Service.....</b>	<b>28</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>28</b>
<b>Importer .....</b>	<b>28</b>
<b>Spare parts / Accessories.....</b>	<b>28</b>
<b>Translation of the original EC declaration of conformity .....</b>	<b>166</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

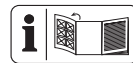


The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended purpose

The device is intended for drilling screws in and out in wood, metal or plastic. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. The manufacturer cannot be held liable for damage when the device is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

## General description



The illustrations are on the fold-out page.

## Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:






- Cordless screwdriver
- USB-C charging cable
- 14 Bits, 25 mm
- Extension bit holder, 50 mm
- Utility belt
- Instruction manual

- 12 Extension bit holder
- 13 Utility belt

**C** 14 Bit change drum

## Technical data

### 14 bits:

Slot	SL		No. 4 • 5 • 6
Cross	PZ		No. PZ1 • PZ2 • PZ3
Cross	PH		No. PH1 • PH2 • PH3
Hexalobular socket	T		No. T15 • T20 • T25
Hexagonal	H		No. H4 • H5

**i** The power adapter is not included.

## Functional description

The interchangeable cordless screwdriver clockwise/anti-clockwise rotation has a bit changeable drum (can be fitted 9 times with 25 mm bits), a 6-point bit holder and an LED work light.  
Maximum torque of 7 Nm.

## Overview

- A**
- 1 Transport safety
  - 2 Bit
  - 3 Bit holder
  - 4 Slide of the cordless screwdriver
  - 5 Battery Indicator
  - 6 Charging socket (not visible)
  - 7 LED working light
  - 8 Direction of rotation switch
  - 9 On/off switch
  - 10 5 Exchange bits with holder
  - 11 USB-C charging cable

### Cordless Screwdriver .....Rapidfire 2.2

Motor voltage U .....4 V $\equiv$ ; 2.0 Ah  
 Idling speed ( $n_0$ ) .....200 min<sup>-1</sup>  
 Charging voltage U<sub>IN</sub>..... 5 V $\equiv$   
 Charging current..... 2.1 A  
 Weight (device + 9 bits) ..... 0.52 kg  
 Sound pressure level  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 65.5 dB(A); K= 3 dB  
 Sound power level  
 ( $L_{WA}$ ) ..... 76.5 dB(A); K= 3 dB  
 Vibration ( $a_h$ ) ..... 0.502 m/s<sup>2</sup>; K= 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Battery (Li-Ion)

Battery cells ..... 1  
 Nominal voltage ..... 4 V $\equiv$   
 Capacity ..... 2.0 Ah  
 Charging time ..... 60 min.\*  
 Temperature.....max 50 °C  
 Charging process..... 4 - 40 °C  
 Operation ..... -20 - 50 °C  
 Storage..... 0 - 45 °C

\* only in conjunction with the power adapter available in the online shop.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.  
 The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



**Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

## Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the appliance.

### Symbols and icons

#### Symbols in the manual



**Warning symbols with information on damage and injury prevention.**



**Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.**



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

#### Symbols on the appliance:



Carefully read these Operating Instructions.



Do not dispose of devices with a built-in battery in the household waste.

## General Safety Instructions for Power Tools



**WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool.** Failure to comply with these and the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

### Save all safety instructions and guidelines for the future.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with a mains cable) and to battery-operated power tools (without a mains cable).

#### 1) Occupational Safety

- a) **Keep your work area tidy and well lit.** Working in areas that are untidy or without lighting can result in accidents.
- b) **Do not work with the power tool in a potentially explosive atmosphere where flammable liquids, gases or dust are present.** Power tools generate sparks that can ignite dust or vapours.
- c) **Keep children and other persons away from the area while the power tool is in use.** Distractions can cause you to lose control of the power tool .

#### 2) Electrical safety



Caution: This is how to avoid accidents and injuries from an electric shock:

- a) **The plug of the power tool must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs with power tools that have a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the power tool to rain or wet conditions.** The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- d) **Never use the power cable to carry or hang the power tool or to pull the plug out of the socket. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or untidy power cables increase the risk of electric shock.
- e) **If you are working outdoors with the power tool, only use extension cables that are suitable for outdoors.** Using an extension cable that is suitable for outdoors reduces the risk of electric shock.
- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a fault-current circuit breaker.** The use of a fault-current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

### 3) Safety of persons

- a) **Pay attention! Be aware of what you are doing and take the utmost care when working with a power tool. Do not use power tools if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention whilst using the power tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protective equipment and safety goggles at all times.** Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or ear protection, according to the type and use of the power tool, reduces the risk of injury.
- c) **Avoid starting the power tool unintentionally. Ensure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply, pick it up or carry it and/or before you connect the rechargeable battery.** Having your finger on the switch of the power tool while carrying it, or having the power tool switched on when connecting it to the power supply can cause accidents.
- d) **Remove adjustment tools or spanners away from the area before switching on the power tool.** A tool or key located in a rotating piece of equipment can lead to injuries.
- e) **Avoid an abnormal body posture. Ensure that your footing is secure and keep your balance at all times.** This will help you to have better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Using a dust collector can reduce hazards caused by dust.
  - h) **Do not allow yourself to be lulled into a false feeling of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.
- 4) Use and treatment of the power tool**
- a) **Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the job in hand.** With the right power tool, you can work better and more safely within the specified power range.
  - b) **Do not use the power tool with a damaged cable.** A power tool that no longer switches on or off is dangerous and must be repaired.
  - c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessories or put away the power tool.** These safety measures prevent accidentally starting the power tool.
  - d) **Store unused power tools out of reach of children. Do not allow persons to use the power tool who are not familiar with it or who have not read the operating instructions.** Power tools can be dangerous if operated by inexperienced persons.
- e) **Look after the power tool and accessories carefully. Check that the moving parts are working properly and are not becoming jammed and that parts are not broken or damaged in such a way that the functioning of the device is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool.**  
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to get jammed and are easier to work with.
  - g) **Use the power tool, accessories etc. in accordance with these operating instructions. Take into account the working conditions and the work to be carried out.** Using the power tool for anything other than its intended use can lead to dangerous situations.
  - h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.
- 5) Use and treatment of this battery-powered tool**
- a) **Only recharge batteries using chargers recommended by the manufacturer.** If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.
  - b) **Only use batteries that are intended for the power tool.** The use of other batteries may create a fire hazard and lead to injury.

- c) **When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** A short circuit between battery contacts can result in burns or a fire.
- d) **When misused, fluid may leak from the battery. Avoid any contact with it. On accidental contact, wash in running water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance also.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service

- a) **Only have qualified personnel repair your power tool and only use original spare parts.** This ensures the safety of the device is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

## 7) Further safety instructions

- a) **Hold the power tool by the insulated handle grips when performing work in which the screw may come into contact with hidden wiring.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.
- b) Suitable for indoor use only.
- c) The housing must under no circumstances be opened.
- d) Lithium-ion batteries should only be charged within the ambient temperature range stipulated in the instruction manual. Charging at very low temperatures (e. g. under 0°C) or very high temperatures (e. g. above 45°C) can lead to major safety issues with the battery.

## 8) Special safety directions for battery-operated tools

- a) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- b) **Do not subject the cordless screwdriver to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- c) **Allow a hot cordless screwdriver to cool before charging.**
- d) **Do not open up the cordless screwdriver and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort. After eye/skin contact,

rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

## 9) Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

## Charging the battery



**Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.**



Charge the battery in a dry room only.

There is a risk of injury due to electric shock.



The device may only be charged with the charger ordered from us – order number 80001043 for the EU or order number 80001044 for the UK.

- The device may only be powered with SELV (Safety Extra Low Voltage) as marked on the device.
- Charge the battery before the first time of use.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

## B

### Recharging the battery

1. Connect the USB-C charging cable (11) to a power adapter.
2. Connect the USB-C charging cable (11) to the charging socket (6) of the device.
3. Plug the power adapter into a socket.
4. Once charging is complete, disconnect the power adapter from the mains supply.

The battery indicator (5) lights up:

**1 LED illuminated (red):**

Charging started

**2 LEDs are on (red-yellow):**

Battery approx. half charged

**3 LEDs illuminated (red-yellow-green):**

Battery is fully charged

**1 LED flashing (yellow):**

Battery overheated

## A Checking the battery charge level

The battery's charge level is indicated by the charge state indicator (5).

The state of charge of the battery is displayed by illuminating the appropriate LED lights. In order to activate the display, the on/off switch (9) must be pressed.

### 3 LEDs are on (red, yellow, green):

Battery charged

### 2 LEDs are on (red, yellow):

Battery partially charged

### 1 LED illuminated (red):

Battery low

### 1 LED flashing (red):

Battery needs to be charged.

(Battery charge level below 10%)

## A Starting up



Before the starting up must the transport safety (1) removed.

Open the transport safety (1) and remove the transport safety of the bit holder (3).

## Operation

### A Switching on/off

Press the on/off switch (9) to start the device. To turn it off, release the on-off button.

If you move the direction switch (8) to the middle position, the device is secured against being switched on.

The LED lamp can continue to be used by activating the switch block. To do so, press the on/off switch.

## A Direction switch

1. Wait for the device to come to a stand-still.
2. When looking at the device from behind:

**Clockwise direction:** Press rotational direction switch (8) to the left.



**Counter-clockwise direction:** Press rotational direction switch (8) to the right.

If you move the direction switch (8) to the middle position, the device is secured against being switched on.



**The direction changed may only be performed in stand-still mode!**

## C Bit selection from the bit changeable drum

1. Push the slide of the interchangeable cordless screwdriver (4) forward. 
2. Turn the bit changeable drum (14) to the left or right until the desired bit is located on top and is in line with the bit holder (3). The bit changeable drum engages audibly.
3. Push the slide of the interchangeable cordless screwdriver (4) to the back. 



**Only grab the side of the slide of the interchangeable cordless screwdriver. Caution, risk of injury caused by pinching!**

The selected bit is automatically fixed in the bit holder (A 3).



## **A Bit change in the bit changeable drum**

Remove the bit (2) from the bit holder (3).

Insert a suitable 6-point bit in the bit holder (3). Because of the 6-point bit holder, it may be that you need to rotate the bit slightly. Slide the bit right into the bit holder (3). The bit is held firmly by the duct and the magnetic holder.

## **Use extension bit holder**

Remove the current bit (2) from the bit holder (3).

Insert the extension bit holder (12) into the bit holder (3). It may be that you need to rotate the extension bit holder (12) slightly because of the 6-point bit holder. Completely insert the extension bit holder (12) into the bit holder (3). The extension bit holder (12) is held firmly by the duct and the magnetic holder.

To remove the extension bit holder (12), simply remove the extension bit holder from the bit holder (3).

## **Cleaning and maintenance**



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

## **Cleaning**



**Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!**

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a dry cloth or brush to do this. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

## **Maintenance**

The appliance is maintenance free.

## **Storage**

- The device may not be stored in a damp environment or in places with corrosive gases. Store the device in a dry location outside of the reach of children.
- Keep the surface of the device clean and only use a dry cloth for cleaning.
- The device must not be dismantled. If the device is damaged, contact the supplier or manufacturer.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- Store the device between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage so that the batteries do not lose power.

## Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device (see instructions for removing the battery) and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices do not belong in domestic waste.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- **Return to a shop:** Food retailers with a total sales area of at least 800 square metres that offer electric and electronic devices multiple times a year or permanently and distribute them on the market are obligated to take back old electric and electronic devices at no charge. When handing a new electric or electronic device to an end user, they have to take back an old device of the same kind from the end user that essentially fulfils the same functions as the new device at the site of handover or in the immediate vicinity at no charge as well as take back up to three old devices per device type with external dimensions no larger than 25 centimetres in the retail shop or the immediate vicinity at no charge without the purchase of an electric or electronic

device at the request of the end customer.

- **Hand over to an official collection point:** Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.
- **Return to the manufacturer/distributor:** We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge. Please contact our service centre for more information.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

### Instructions for removing the battery

Using an appropriate screwdriver, unscrew all the Phillips screws on the housing. Remove the screws and open the housing.

Now, using a wire cutter, cut the wire at the negative pole (black) first, followed by the positive pole (red). Remove the battery and dispose of it in accordance with local regulations.

## Guarantee

Dear Customer,  
 This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts (e.g. bits). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 390412\_2201) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address



communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk  
**IAN 390412\_2201**

**MT Service Malta**  
Tel.: 800 622 30  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
**IAN 390412\_2201**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
Germany  
www.grizzlytools.de

## Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 28).

5 Exchange bits with holder .....	91103180
Utility belt .....	91103181
Extension bit holder .....	91103182
Mains plug (5V; 2.1 A) + USB-C charging cable EU.....	80001043
Mains plug (5V; 2.1 A) + USB-C charging cable UK.....	80001044

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>29</b>
<b>Fins d'utilisation .....</b>	<b>29</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>29</b>
Volume de la livraison .....	30
Description du fonctionnement .....	30
Vue synoptique.....	30
<b>Données techniques .....</b>	<b>30</b>
<b>Instructions de sécurité.....</b>	<b>31</b>
Symboles et pictogrammes .....	31
Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques .....	31
<b>Opération de chargement .....</b>	<b>36</b>
Charger l'accu .....	36
Contrôler l'état de chargement de l'accu .....	36
<b>Mise en service .....</b>	<b>37</b>
<b>Opération .....</b>	<b>37</b>
Allumer/éteindre .....	37
Commutateur de sens de rotation.....	37
Choix du bit dans le tambour de changement d'embout.....	37
Changement de bit dans le tambour de changement d'embout.....	37
Utiliser l'extension d'embout.....	38
<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>38</b>
Nettoyage .....	38
Maintenance.....	38
<b>Rangement .....</b>	<b>38</b>
<b>Recyclage / protection de l'environnement .....</b>	<b>38</b>
<b>Pièces de rechange / Accessoires .....</b>	<b>40</b>
<b>Garantie - France .....</b>	<b>40</b>
<b>Garantie - Belgique.....</b>	<b>42</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>43</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>44</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>44</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>167</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

Le dispositif est prévu pour faire tourner et de desserrage des vis et pour le perçage en bois, en métal ou en plastique. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

## Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.






## Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Visseuse multi-embouts sans fil
- Câble de recharge USB-C
- 14 bits de 25 mm
- Extension d'embout, 50 mm
- Pochette
- Notice d'utilisation

- 6 Prise chargeur (non visible)
- 7 Lumière de travail DEL
- 8 Commutateur de sens de rotation
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 5 embouts avec boîte
- 11 Câble de recharge USB-C
- 12 Extension d'embout
- 13 Pochette

### 14 embouts:

Fente	SL		N <sup>o</sup> . 4 • 5 • 6
Crois	PZ		N <sup>o</sup> . PZ1 • PZ2 • PZ3
Crois	PH		N <sup>o</sup> . PH1 • PH2 • PH3
douille hexagonale	T		N <sup>o</sup> . T15 • T20 • T25
Hexagonal	H		N <sup>o</sup> . H4 • H5

**i** Le bloc d'alimentation n'est pas fourni.

## Description du fonctionnement

La visseuse sans fil à rotation droite/gauche est dotée d'un tambour de changement d'embout (pouvant être chargé avec 9 bits de 25 mm), d'un logement d'embouts à 6 côtés et une lumière LED. Couple de rotation maximal de 7 Nm.

## Vue synoptique

- A**
- 1 Sécurité des transports
  - 2 Bit
  - 3 Logement d'embout
  - 4 Barillet de la visseuse sans fil
  - 5 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur

- C** 14 Tambour de changement

## Données techniques

### Visseuse multi-embouts

sans fil ..... **Rapidfire 2.2**

Tension de moteur U ..... 4 V $\equiv$ ; 2,0 Ah

Tension de charge U<sub>IN</sub> ..... 5 V $\equiv$

Courant de charge ..... 2,1 A

Vitesse de rotation à vide

(n<sub>0</sub>) ..... 200 min<sup>-1</sup>

Poids (appareil + 9 bits) ..... 0,52 kg

Niveau de pression acoustique

(L<sub>PA</sub>) ..... 65,5 dB(A); K= 3 dB

Niveau de puissance sonore

(L<sub>WA</sub>) ..... 76,5 dB(A); K= 3 dB

Vibration (a<sub>h</sub>) ..... 0,502 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Accu (Li-Ion)

Éléments de batterie ..... 1

Tension nominale ..... 4 V $\equiv$

Capacité ..... 2,0 Ah

Temps de charge ..... 60 min \*

Température ..... max 50 °C

Processus de charge ..... 4 - 40 °C

Fonctionnement ..... -20 - 50 °C

Stockage ..... 0 - 45 °C

\* uniquement en association avec le bloc d'alimentation disponible dans la boutique en ligne.

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre ou-

til. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



### **Avertissement :**

La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé. Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur qui sont fondées sur une estimation du déchargement pendant les conditions réelles d'utilisation (de ce fait, toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en considération, par exemple, les durées pendant lesquelles l'outil électrique est mis hors circuit et les durées pendant lesquelles il est, certes allumé, mais ne subit aucune charge).

## **Instructions de sécurité**

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

## **Symboles et pictogrammes**

### **Symboles utilisés dans le mode d'emploi**



**Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**



**Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.**



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

### **Symboles apposés sur l'appareil**



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Li-ion



Ne jetez pas l'appareil avec batterie intégrée dans les déchets ménagers.

## **Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques**



**AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

### **Veillez conserver pour référence ultérieure toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Le terme „outil électrique“ utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques branchés sur le réseau (avec câble secteur) ou aux outils électriques sans fil (sans câble secteur).

## 1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) **Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et des zones de travail mal éclairées peuvent conduire à des accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement présentant un risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes à distance.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

## 2) Sécurité électrique



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** Les connecteurs non modifiés et prises de terre adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre, par exemple de tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru d'électrocution, lorsque votre corps est en contact avec un élément mis à la terre.

- c) **Protégez l'outil électrique de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter, suspendre l'outil électrique ou pour tirer la fiche de la prise. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants ou des éléments mobiles.** Des câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, utilisez uniquement des rallonges autorisées également pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **S'il n'est pas possible d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un interrupteur de protection contre le courant de défaut.** L'utilisation d'un interrupteur de protection contre le courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

## 3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures.
- b) **Veillez à toujours porter un**



**équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle, comme un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue les risques de blessures.

- c) **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, le prendre ou le porter.** Si, en portant l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si l'appareil est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou clés plates avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie tournante de l'appareil peut causer des blessures.
- e) **Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans une situation inattendue.
- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, vêtements et chaussures à distance des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation

d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.
- 4) **Utilisation et manipulation de l'outil électrique**
  - a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.
  - b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
  - d) **Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser cet appareil.** Les outils électriques sont dangereux si des personnes inexpérimentées s'en servent.
  - e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Vérifiez si les pièces mobiles fon-**

**ctionnent impeccablement et ne coinent pas ou si les pièces sont cassées ou endommagées au point d'empêcher le bon fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.
  - g) **Utilisez l'outil électrique, l'outillage, les outils d'intervention, etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
  - h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- 5) Utilisation et manipulation de l'appareil sans fil**
- a) **Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.
  - b) **Utilisez uniquement les batteries spécialement prévues à cet**

**effet dans les outils électriques.**

L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient être à l'origine d'un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou déclencher un incendie.
- d) **Dans le cas d'une mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, veuillez consulter en plus un médecin.** La fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6) Service apres-vente

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

## 7) Autres consignes de sécurité

- a) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où la vis peut toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- b) Pour utilisation à l'intérieur seulement.
- c) Le boîtier ne doit en aucun cas être ouvert.
- d) Les batteries lithium-ion doivent être chargées uniquement dans la plage de température indiquée dans le mode d'emploi. Un chargement à des températures très basses (par ex. inférieures à 0 °C) ou très élevées (par ex. supérieures à 45 °C) peut provoquer de graves problèmes de sécurité à la batterie.

## 8) Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accus

- a) **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**

- b) **Ne laissez pas la visseuse sans fil exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- c) **Laissez refroidir un visseuse sans fil chaud avant de procéder au chargement.**
- d) **N'ouvrez pas la visseuse sans fil et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin. En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

## 9) Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médi-

caux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

## Opération de chargement



**N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.**



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.



L'appareil doit être uniquement chargé avec le chargeur disponible auprès de nous, dont le numéro de commande est 80001043 pour l'UE ou le numéro de commande 80001044 pour le Royaume-Uni.

- L'appareil devra uniquement être alimenté avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage, basse tension de protection) conformément à l'indication sur l'appareil.
- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur.

- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manipulation incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

## B Charger l'accu

1. Connectez le câble de recharge USB-C (11) à un bloc d'alimentation.
2. Connectez le câble de recharge USB-C (11) au port de charge (6) de l'appareil.
3. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise électrique.
4. Une fois la charge terminée, débranchez le bloc d'alimentation du réseau électrique.

L'indicateur de charge (5) est allumé :

**1 LED est allumée (rouge) :**

début de la charge

**2 LED sont allumées (rouge-jaune) :**

batterie chargée à moitié env.

**3 LED sont allumées (rouge-jaune-vert) :**

la batterie est chargée

**1 LED clignote (jaune) :**

La batterie surchauffe

## A

### Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement ( 5) indique l'état de chargement de l'accu

L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes. Pour activer l'allumage, activer l'interrupteur on/off (9).

**3 LED sont allumées (rouge-jaune-vert) :**

Batterie chargée

**2 LED sont allumées (rouge-jaune) :**

Batterie partiellement chargée

**1 LED est allumée (rouge) :**

niveau de charge bas

**1 LED clignote (rouge) :**

la batterie doit être chargée.

(État de charge inférieur à 10 %)

**A Mise en service**

Avant l'opération doit retirer le sécurité des transports (1).

Fermer le sécurité des transports (1) et retirer le sécurité des transports du titulaire du bit (3).

**Opération****A Allumer/éteindre**

Appuyer sur l'interrupteur on/off (9) pour allumer l'appareil.

En déplaçant le commutateur de sens de rotation (8) au centre, l'appareil reste bloqué.

**i** Si le verrouillage de l'enclenchement est activé, l'ampoule LED (7) peut tout de même être utilisée. A cet effet, appuyer sur l'interrupteur on/off.

**A Commutateur de sens de rotation**



1. Le cas échéant, attendez l'arrêt complet de l'appareil.
2. En considérant l'appareil de derrière :  
**Rotation à droite :** Poussez le commutateur de sens de marche (8) à droite.  
**Rotation à gauche :** Poussez le commutateur de sens de marche (8) à gauche.

En déplaçant le commutateur de sens de rotation (8) au centre, l'appareil reste bloqué.



Le commutateur de sens de rotation ne peut être utilisé qu'à l'arrêt !

**Choix du bit dans le tambour de changement d'embout**

1. Pousser le barillet  de la visseuse sans fil (4) vers l'avant.
2. Tourner le tambour de changement d'embout vers la droite ou la gauche, jusqu'à ce que le bit choisi se trouve en haut et qu'il soit aligné avec le logement d'embout (3). Le tambour de changement d'embout s'enclenche sensiblement.
3. Pousser le barillet  de la visseuse sans fil (4) de nouveau en arrière.



**Saisir le barillet de la visseuse sans fil uniquement par le côté. Attention, risque de blessure par pincement !**



Le bit choisi est automatiquement fixé sur le logement d'embout (3).

**Changement de bit dans le tambour de changement d'embout**

Il suffit d'enlever l'embout du logement d'embout (3).

Insérez un embout hexagonal approprié dans le logement d'embout (3). Il se peut que vous deviez tourner un peu l'embout dans le logement d'embout. Poussez l'embout hexagonal dans le logement d'embout (3) Grâce au guidage et à la fixation magnétique l'embout est bien fixé.

## A Utiliser l'extension d'embout

Retirer le bit présent (2) du logement d'embout (3).

Enfoncer l'extension d'embout (12) dans le logement d'embout (3). Il se peut que vous deviez tourner un peu l'extension d'embout (12) à travers le logement à 6 côtés. Pousser l'extension d'embout (12) complètement dans le logement d'embout (3). Grâce au guidage et à la fixation magnétique l'extension d'embout (12) est bien fixé.

Pour retirer l'extension d'embout (12), il suffit d'enlever l'extension d'embout du logement d'embout (3).

## Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

### Nettoyage



**L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique!**

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon

sec ou une brosse.

N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

## Maintenance

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

## Rangement

- L'appareil ne doit pas être stocké dans un environnement humide ou à des endroits contenant des gaz corrosifs. Conservez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Maintenez la surface de l'appareil propre et essuyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, adressez-vous au fournisseur ou au fabricant.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. L'état de chargement devrait être de 40-60% pendant un temps de stockage plus long.
- Stockez l'appareil entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Si la durée de stockage est très longue, contrôlez, environ tous les 3 mois, l'état de chargement de l'accumulateur et rechargez-le si nécessaire.

## Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil (voir Notice de démontage de la batterie) et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : Les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- **restitution à un point de vente :**

Les distributeurs de denrées alimentaires disposant d'une surface de vente totale de 800 mètres carrés minimum, qui proposent ou mettent à disposition sur le marché des équipements électriques et électroniques, plusieurs fois dans l'année civile ou durablement, sont tenus de reprendre gratuitement les équipements électriques et électroniques usagés. Dans le cadre de la remise d'un équipement électrique ou électronique neuf à un utilisateur final, ceux-ci doivent reprendre gratuitement, sur le lieu

de la remise ou à proximité directe, un appareil usagé de même type appartenant à l'utilisateur final qui satisfait en substances aux mêmes fonctions que l'appareil neuf, ainsi qu'en l'absence de l'achat d'un équipement électrique ou électronique, reprendre gratuitement, en magasin ou à proximité directe, jusqu'à trois appareils usagés par type, et cela sur demande de l'utilisateur final et si aucune dimension extérieure ne dépasse 25 centimètres.

- **restitution à un point de collecte officiel :**

Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

- **renvoi au fabricant / au distributeur :**

Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

### Notice de démontage de la batterie

Dévissez à l'aide d'un tournevis adapté toutes les vis à tête cruciforme présentes sur le boîtier. Retirez les vis et ouvrez le boîtier. Maintenant, sectionnez en premier le fil sur la borne négative (noir) à l'aide d'une pince coupante et ensuite celui sur la borne positive (rouge). Retirez la batterie et recyclez-la conformément aux prescriptions locales.

## Pièces de rechange/ Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 44).

5 embouts avec boîte .....	91103180
Pochette.....	91103181
Extension d'embout .....	91103182
Prise secteur (5V; 2,1 A) + Câble de recharge USB-C EU.....	80001043
Prise secteur (5V; 2,1 A) + Câble de recharge USB-C UK .....	80001044

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commer-



ciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou

remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple bits) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 390412\_2201) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des pro-

blèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle pé-

riode de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple bits) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 390412\_2201) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.



**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919 270  
E-Mail: [grizzly@lidl.fr](mailto:grizzly@lidl.fr)  
**IAN 390412\_2201**

**BE Service Belgique**  
Tel.: 0800 120 89  
E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)  
**IAN 390412\_2201**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Allemagne  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>45</b>
<b>Gebruiksdoel</b> .....	<b>45</b>
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>45</b>
Omvang van de levering .....	46
Functiebeschrijving .....	46
Overzicht .....	46
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>46</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>47</b>
Symbolen en pictogrammen .....	47
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap .....	47
<b>Laadprocédé</b> .....	<b>52</b>
Accu opladen .....	52
Laadtoestand van de accu nakijken ..	52
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>53</b>
<b>Bediening</b> .....	<b>53</b>
In-/uitschakelen .....	53
Draairichtingsschakelaar .....	53
Keuze aan bits uit de cilinder met bits .....	53
Vervanging van bits in de cilinder met bits .....	53
Bitverlengingshouder gebruiken .....	54
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>54</b>
Reiniging .....	54
Onderhoud .....	54
<b>Bewaring</b> .....	<b>54</b>
<b>Afval / milieubescherming</b> .....	<b>55</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>56</b>
<b>Reparatieservice</b> .....	<b>57</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>57</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>57</b>
<b>Reserveonderdelen</b> .....	<b>58</b>
<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>168</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.

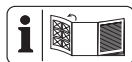


De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruiksdoel

Het apparaat is bedoeld om schroeven te draaien en los te maken en ook om in hout, metaal of kunststof te boren. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

## Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.






## Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

- Accu-wisselbitschroevendraaier
- USB-C laadkabel
- 14 Bits, 25 mm
- Bitverlengingshouder, 50 mm
- Tas met riem
- Gebruiksaanwijzing

- 6 Laadbus (niet zichtbaar)
- 7 LED-werklicht
- 8 Draairichtingschakelaar
- 9 Aan/uit schakelaar
- 10 5 uitwisselbare bits met houder
- 11 USB-C laadkabel
- 12 Bitverlengingshouder
- 13 Tas met riem

### 14 Bits

Sleuf	SL		nr. 4 • 5 • 6
Kruis	PZ		nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Kruis	PH		nr. PH1 • PH2 • PH3
Hexalobulair intern	T		nr. T15 • T20 • T25
Zeskant	H		nr. H4 • H5

**i** De voedingseenheid is niet bij de levering inbegrepen.

## Funktiebeschrijving

De accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits met rechts-/linksloop beschikt over een cilinder met uitwisselbare bits (bezet met 9 bits van 25 mm), een 6-kant-bithouder en een LED-bedrijfslicht. Maximaal draaimoment van 7 Nm.

## Overzicht

- A** 1 Transportveiligheid
- 2 Bit
- 3 Bithouder
- 4 Slee van de accu-wisselbitschroevendraaier
- 5 Laadstandindicator

**C** 14 Verandering trommel

## Technische gegevens

### Accu-wisselbit-schroevendraaier..... Rapidfire 2.2

Motorspanning ..... 4 V<sub>===</sub>; 2,0 Ah  
 Laadspanning U<sub>IN</sub> ..... 5 V<sub>===</sub>  
 Laadstroom ..... 2,1 A  
 Toeren bij niet-belasting

(n<sub>0</sub>)..... 200 min<sup>-1</sup>

Gewicht (apparaat + 9 bits) ..... 0,52 kg

Geluidsdrukkniveau

(L<sub>PA</sub>)..... 65,5 dB(A); K= 3 dB

Geluidssterkte

(L<sub>WA</sub>)..... 76,5 dB(A); K= 3 dB

Vibratie (a<sub>h</sub>) ..... 0,502 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Accu (Li-Ion)

Batterijcellen..... 1

Nominale spanning..... 4 V<sub>===</sub>

Capaciteit ..... 2,0 Ah

Laadtijd ..... 60 min.\*

Temperatuur ..... max 50 °C

Laadproces ..... 4 - 40 °C

Bedrijf..... -20 - 50 °C

Opslag ..... 0 - 45 °C

\* alleen in combinatie met de in de online shop verkrijgbare voedingseenheid.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



### Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

## Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

### Symbolen en pictogrammen

#### Symbolen in de gebruiksaanwijzing:



**Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**



**Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.**



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

### Symbolen op het apparaat:



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Geef het apparaat met ingebouwde accu nooit met het gewone huisvuil mee.

### Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden.** Het negeren van de onderstaande aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstige naslag.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrische gereedschap dat op netstroom werkt (via een netsnoer) of op accustroom (zonder netsnoer).

## 1) Veiligheid op de werkvloer

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in omgevingen met explosiegevaar waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd tijdens het gebruik van elektrische gereedschap kinderen en andere personen uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

## 2) Elektrische veiligheid



Opgelet: zo voorkomt u ongevallen en letsels als gevolg van een elektrische schok:

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier gewijzigd zijn. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals van leidingen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het elektrische gereedschap weg uit regen en nattigheid.** Het

binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u met het elektrische gereedschap in de openlucht werkt, gebruik dan uitsluitend verlengsnoeren die voor gebruik buitenshuis geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, reduceert het risico op een elektrische schok.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

## 3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie.** Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.



- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Afhankelijk van de aard en toepassing van het elektrische gereedschap, zal het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slijpvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming het risico op lichamelijk letsel reduceren.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Verzeker u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de netstroom en/of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt en vervoert.** Wanneer u het elektrische gereedschap in ingeschakelde toestand met de vinger op de schakelaar draagt of op de netstroom aansluit, kan dat een ongeluk veroorzaken.
- d) **Verwijder alle instelgereedschap of schroevendraaiers voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Werktuigen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en behoud altijd uw evenwicht.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, juwelen of lange haren kunnen door de bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in fracties van seconden leiden tot ernstig letsel.
- 4) **Het elektrische gereedschap gebruiken en hanteren**
- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het gepaste elektrische gereedschap voor uw taak.** Met het gepaste elektrische gereedschap werkt u in het aangegeven vermogensbereik beter en veiliger.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer aan of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetstukken vervangt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onverwachte, ongewenste inschakeling van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegende delen soepel draaien en niet vastklemmen, en controleer of er geen onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in gevaar komt. Laat beschadigde onderdelen eerst repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.** Veel gevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten raakt minder vaak klem en is vlotter te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap en de bijbehorende opzetstukken in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruiken van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

## 5) Het accugereedschap gebruiken en hanteren

- a) **Laad de accu uitsluitend op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daartoe voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- c) **Houd niet-gebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel bij onopzettelijk contact de vloeistof af met water. Als de vloeistof in de ogen raakt, raadpleeg dan ook een arts.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.**

Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- g) Neem alle aanwijzingen voor het laden van de accu in acht, en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden tot schade aan de accu en tot brandgevaar.

6) **Service**

**6) Service**

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door een gekwalificeerd vakman en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het apparaat gegarandeerd blijft.

- b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's mag alleen door de fabrikant of een geautoriseerd servicebedrijf worden verricht.

**7) Verdergaande veiligheidsinstructies**

- a) Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen kan raken.** Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.

- b) Uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.**  
**c) Open de behuizing nooit.**  
**d) Lithium-ion-accu's mogen alleen wor-**

den geladen bij de in de gebruiksaanwijzing vermelde omgevingstemperatuur. Laden bij zeer lage (bv. onder 0 °C) of zeer hoge (bv. boven 45°C) kan leiden tot ernstige veiligheidsproblemen met de accu.

**8) Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap**

- a) Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**

- b) Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.

- c) Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**

- d) Open de Accu-schroevendraaier niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten. Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

**9) Restrisico's**

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden**  
**b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.**

- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



**Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

## Laadprocédé



**Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.**



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



Het apparaat mag alleen worden opgeladen met de bij ons ver-

krijgbare lader, met bestelnummer 80001043 voor EU of met bestelnummer 80001044 voor VK.

- Het apparaat kan slechts van stroom voorzien worden met SELV (Safety Extra Low Voltage, veiligheidslaagspanning), zoals aangegeven op het apparaat.
- Laas de accu vóór het eerste gebruik op.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

## B Accu opladen

1. Verbind de USB-C laadkabel (11) met een voedingsadapter.
2. Sluit de USB-C laadkabel (11) aan op de laadbus (6) van het apparaat.
3. Sluit de adapter op een stopcontact aan.
4. Haal na het laden de adapter uit het stopcontact.

De indicator van de laadstand (5) brandt:

**1 led brandt (rood):**

Start laden

**2 leds branden (rood-geel):**

Accu ongeveer voor de helft geladen

**3 leds branden (rood-geel-groen):**

Accu is volledig geladen

**1 led knippert (geel):**

Accu oververhit

## A Laadtoestand van de accu nakijken

Het display "Laadtoestand" (5) signaleert de laadtoestand van de accu.

De laadtoestand van de accu wordt aangegeuid met de betreffende LED-lamp die begint te branden. Om de aanduiding te activeren moet u op de aan/uit schakelaar (9) drukken.

**Drie leds branden (rood-geel-groen):**

accu geladen

**Twee leds branden (rood-geel):**

accu gedeeltelijk geladen

**1 led brandt (rood):**

Laadtoestand laag

**1 led knippert (rood):**

Accu moet worden opgeladen.

(Laadtoestand lager dan 10 %)

**A Ingebruikname**

Vóór de bewerking het vervoer moet Verwijderen van Transportveiligheid (1).

Sluit de transportvergrendeling (1) en de vervoer-bescherming te verwijderen van de bits-houder (3).

**Bediening**

**A In-/uitschakelen**

Druk op de aan/uit schakelaar (9) om het apparaat te starten. Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar los.

Als u de draairichtingsschakelaar (8) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.

Bij een geactiveerde inschakelblokering kan de LED-lamp verder worden gebruikt. Druk hiervoor op de aan/uit schakelaar.

**A Draairichtingsschakelaar**

1. Wacht evt. tot het apparaat tot stilstand is gekomen.

2. Bij het kijken vanaf de achterkant van het apparaat:

**Draairichting rechtsom:** Druk rechts op de draairichtingschakelaar (8).

**Draairichting linksom:** Druk links op de draairichtingschakelaar (8).



Als u de draairichtingsschakelaar (8) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.



**De draairichtingsschakelaar mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!**



**C Keuze aan bits uit de cilinder met bits**

1. Schuif de slee  van de accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits (4) naar voren.
2. Draai de cilinder met uitwisselbare bits naar rechts of links tot de actueel gewenste bit bovenaan ligt en met de bithouder (3) op een lijn ligt. De cilinder met uitwisselbare bits klikt hoorbaar vast.
3. Schuif de slee  van de accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits (4) opnieuw achteruit.



**Grijp de slee van de accu-schroevendraaier uitsluitend aan de zijkant vast. Opgelet voor risico op verwondingen door inklemming!**



De gekozen bit wordt automatisch in de bithouder (3) gefixeerd.



**A Vervanging van bits in de cilinder met bits**

Trekt u hem gewoon uit de bithouder (3).

Steek een geschikte 6-kant bit in de bithouder (3). Door de 6-kant bit is het mogelijk dat u de bit een beetje moet draaien. Schuif de bit helemaal in de bithouder (3). Door de geleiding en de magnetische houder zit de bit vast.

## **A** Bitverlengingshouder gebruiken

Verwijder de actuele bit (2) uit de bithouder (3).

Steek de bitverlengingshouder (12) in de bithouder (3). Door de 6-kant-houder is het mogelijk dat u de bitverlengingshouder (12) een beetje moet draaien. Schuif de bitverlengingshouder (12) volledig in de bithouder (3). Door de geleiding en de magnetische houder zit de bitverlengingshouder (12) vast.

Als u de bitverlengingshouder (12) wilt verwijderen, trekt u hem gewoon uit de bithouder (3).

## Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daarvoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

## Reiniging



**Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!**

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik daartoe een droog doek of een borstel. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

## Onderhoud

De apparaat is onderhoudsvrij.

## Bewaring

- Berg het apparaat niet in een vochtige omgeving of op een plek met bijtende gassen op. Berg het op een droge plek en buiten het bereik van kinderen op.
- Houd de buitenkant van het apparaat schoon en reinig het uitsluitend met een droge doek.
- Haal het apparaat niet uit elkaar. Wanneer het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met de leverancier of fabrikant.
- Bewaar de accu uitsluitend in een deels geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Bewaar het apparaat tussen 0 ° C en 45 ° C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag, zodat de accu niet verliest aan vermogen.
- Kijk tijdens een langere opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad deze, zo nodig, bij.

## Afval/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat (zie instructies voor het verwijderen van de accu) en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycleerd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- **retourneren naar een verkooppunt:** Levensmiddelenhandelaren met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 vierkante meter die elektrische en elektronische apparatuur meermaals per kalenderjaar of permanent op de markt aanbieden en ter beschikking stellen, zijn verplicht oude elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Bij de overhandiging van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een eindgebruiker, moeten zij het oude apparaat van de eindgebruiker van hetzelfde type apparaat, dat in wezen dezelfde functies vervult als het nieuwe apparaat, terugnemen op het verkooppunt of in de onmiddellijke buurt van het verkooppunt gratis en

zonder aankoop van een elektrisch apparaat - of moeten zij op verzoek van de eindgebruiker gratis tot drie oude elektrische of elektronische apparaten per type die niet groter zijn dan 25 centimeter in een uitwendige afmeting, terugnemen op de plaats van levering of in de onmiddellijke nabijheid daarvan.

- **aan een officieel inzamelpunt inleveren:** Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons servicecenter om advies.
- **retourneren naar de fabrikant/distributeur:** De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit. Vraag ons servicecenter om advies.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

### Instructies voor het verwijderen van de accu

Gebruik een geschikte schroevendraaier om alle kruiskopschroeven op de behuizing los te draaien. Verwijder de schroeven en open de behuizing. Knip nu eerst de draad aan de minpool

(zwart) en dan aan de pluspool (rood) door met een zijkniptang. Verwijder de accu en voer deze af volgens de plaatselijke voorschriften.

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook

voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling in geval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behande-



ling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 390412\_2201) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0800 0249 630  
E-Mail: grizzly@lidl.nl  
**IAN 390412\_2201**

**BE** **Service België**  
Tel.: 0800 120 89  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 390412\_2201**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Duitsland  
www.grizzlytools.de

## Reserveonderdelen

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 57).

5 uitwisselbare bits met houder.....	91103180
Tas met riem.....	91103181
Bitverlengingshouder.....	91103182
Netstekker (5V; 2,1 A) + USB-C laadkabel EU.....	80001043
Netstekker (5V; 2,1 A) + USB-C laadkabel UK.....	80001044

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>59</b>
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>59</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>60</b>
Zakres dostawy .....	60
Opis działania .....	60
Zestawienie .....	60
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>60</b>
<b>Uwagi dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>61</b>
Symbole .....	61
Ogólne zalecenia bezpieczeństwa dla elektronarzędzi .....	61
<b>Ładowanie</b> .....	<b>66</b>
Ładowanie akumulatora .....	66
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	67
<b>Uruchamianie urządzenia</b> .....	<b>67</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>67</b>
Włączanie / wyłączanie urządzenia .....	67
Przełącznik kierunku obrotów .....	67
Wybór końcówki z bębna wymiany końcówek .....	68
Wkładanie / wymywanie końcówek .....	68
Użycie przedłużki kończówki wkrętarskiej .....	68
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>68</b>
Czyszczenie .....	68
Konserwacja .....	69
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>69</b>
<b>Utylizacja / ochrona środowiska</b> .....	<b>69</b>
<b>Części zamienne / Akcesoria</b> .....	<b>70</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>71</b>
<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>72</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>72</b>
<b>Importer</b> .....	<b>72</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>169</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



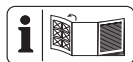
Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do wkręcania i odkręcania śrub w drewnie, metalu lub tworzywie sztuczne. Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą. Urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

## Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej.

### Zakres dostawy

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne:

- Akumulatorowy wkretak z wymiennymi bitami
- Kabel do ładowania USB-C
- 14 końcówek, 25 mm
- Przedłużka końcówek wkrętarskich, 50 mm
- Torba do mocowania na pasku
- Instrukcja obsługi

### 14 końcówek:

płaskie	SL		nr. 4 • 5 • 6
krzyżakowe	PZ		nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
krzyżakowe	PH		nr. PH1 • PH2 • PH3
łeb walcowy z gniazdem sześciokątnym	T		nr. T15 • T20 • T25
imbusowe	H		nr. H4 • H5



Zasilacz nie jest zawarty w zakresie dostawy.

### Opis działania

Wkrętarka akumulatorowa z wymiennymi końcówkami z wyborem kierunku obrotów w lewo/ w prawo posiada bęben wymiany końcówek (ładowany 9 końcówkami 25 mm), 6-kątny uchwyt końcówek i lampkę LED. Maksymalny moment obrotowy wynosi 7 Nm.

## Zestawienie



- 1 Blokada transportowa
- 2 Końcówka
- 3 Uchwyt końcówki wiertarskiej
- 4 Suwak wkrętarki
- 5 Wskaźnik stanu naładowania
- 6 Gniazdo ładowania (nie widoczne)
- 7 Lampka robocza LED
- 8 Przełącznik kierunku obrotów
- 9 Włącznik / wyłącznik
- 10 5 wymiennych końcówek z uchwytem
- 11 Kabel do ładowania USB-C
- 12 Przedłużka końcówek wkrętarskich
- 13 Torba do mocowania na pasku



- 14 Bęben wymiany końcówek

## Dane techniczne

### Akumulatorowy wkretak z wymiennymi bitami .....Rapidfire 2.2

Napięcie silnika U .....4 V $\equiv$ ; 2,0 Ah  
 Napięcie ładowania U<sub>IN</sub> ..... 5 V $\equiv$   
 Prąd ładowania ..... 2,1 A  
 Prędkość obrotowa biegu jałowego (n<sub>0</sub>) .....200 min<sup>-1</sup>

Ciężar (urządzenie + 9 końcówek) ..... 0,52 kg

Poziom ciśnienia akustycznego (L<sub>pA</sub>) ..... 65,5 dB(A); K= 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L<sub>WA</sub>) .....76,5 dB(A); K= 3 dB

Wibracje (a<sub>h</sub>) ..... 0,502 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Akumulator (Li-Ion)

Liczba ogniw ..... 1  
 Napięcie znamionowe ..... 4 V $\equiv$   
 Pojemność ..... 2,0 Ah  
 Czas ładowania ..... 60 min. \*  
 Temperatura ..... maks. 50 °C  
 ładowanie ..... 4 - 40 °C  
 Praca ..... -20 - 50 °C  
 Przechowywanie ..... 0 - 45 °C

\* Tylko w połączeniu z zasilaczem dostępnym w sklepie internetowym.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i może zostać wykorzystana do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana wartość emisji drgań może zostać użyta także do wstępnego oszacowania stopnia narażenia.

**! Ostrzeżenie:** Wartość emisji drgań może różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu użycia elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Podczas pracy z maszyną przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa.

### Symbole

#### Symbole użyte w instrukcji:

**! Symbol zagrożenia z informacjami o zapobieganiu obrażeniom ciała lub szkodom materialnym.**



**Symbol zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania obrażeniom ciała w wyniku porażenia prądem elektrycznym.**



Znak nakazu (zamiast wykrzyknika objaśniony jest nakaz) z informacjami o zapobieganiu uszkodzeniom.



Znak informacyjny z informacjami ułatwiającymi obsługę urządzenia.

#### Symbole na urządzeniu:



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Urządzenia z wbudowanym akumulatorem nie należy wyrzucać do odpadów domowych.

## Ogólne zalecenia bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



**OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia.** Lekceważenie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie zalecenia bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania należy zachować do późniejszego wglądu.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych sieciowo (z kablem sieciowym) lub elektronarzędzi

zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

### a) Dbaj o czystość i właściwe oświetlenie stanowiska pracy.

Nieporządek lub brak oświetlenia na stanowisku pracy może prowadzić do wypadków.

### b) Nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.

Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

### c) Dzieci i inne osoby trzymaj z dala od miejsca pracy elektronarzędzia. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

## 2) Bezpieczeństwo elektryczne



Ostrożnie: Aby uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym:

### a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyku. Nie używaj wtyków adaptera razem z narzędziami elektrycznymi z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowane wtyki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.

### b) Unikaj kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Jeżeli ciało jest uziemione, występuje zwiększone

ryzyko porażenia elektrycznego.

### c) Elektronarzędzie należy chronić przed deszczem i wilgocią.

Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### d) Nie używaj kabla zasilającego do noszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyku z gniazda sieciowego. Chronić kabel zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### e) Podczas prac z elektronarzędziem na zewnątrz używaj wyłącznie przedłużaczy dopuszczonych także do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza dopuszczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

### f) Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.

Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

## 3) Bezpieczeństwo osób

### a) Podczas pracy z elektronarzędziem bądź uważny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod

**wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- b) Noś indywidualne środki ochrony i zawsze używaj okularów ochronnych.** Używanie indywidualnych środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia obniża ryzyko obrażeń ciała.
- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/ lub akumulatora, przed jego pochwytem lub przeniesieniem upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie zatoczonego urządzenia do zasilania może być przyczyną wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o bezpieczną pozycję i stale zachowuj równowagę.** Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawiczki trzymaj z dala od części ruchomych.** Luźna odzież,

biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.

- g) Jeżeli istnieje możliwość podłączenia urządzenia do systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie systemu odpylania pozwala zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
  - h) Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4) Stosowanie i postępowanie z elektronarzędziem**
- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Stosuj elektronarzędzie odpowiednio do rodzaju wykonywanej pracy.** Elektronarzędzia pracują lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
  - b) Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym przełącznikiem.** Elektronarzędzie, które nie daje się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
  - c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/ lub usuń wyjmowany akumulator.** Taki środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały tych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi końcowych. Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy części te nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób upośledzający działanie urządzenia. Przed użyciem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji elektronarzędzi.
- f) **Dbaj o ostrość i czystość noży.** Zadbane noże o ostrych krawędziach rzadziej się blokują i łatwiej się prowadzą.
- g) **Elektronarzędzi, narzędzi końcowych itp. używaj zgodnie z opisanymi tu instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Użycie elektronarzędzi do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5) **Eksploatacja i użytkowanie narzędzia zasilanego z akumulatora**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowanie akumulatorów przy użyciu ładowarki innej niż zalecana grozi pożarem.
- b) **W narzędziach elektrycznych należy stosować tylko akumulatory, które są do tego przeznaczone.** Użycie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń ciała i pożaru.
- c) **Nieużywane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogą zewrzeć ich styki.** Zwarcie między stykami akumulatorów może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wyciec płyn. Unikaj kontaktu z tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu przepłucz wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wyciekający płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.



- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.
- 6) **Serwis**
- a) **Naprawy elektronarzędzia powierzaj tylko wykwalifikowanemu specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to na zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.
- 7) **Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa**
- a) **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia śrubą na ukryte przewody elektryczne, urządzenie należy trzymać za zaizolowane powierzchnie uchwytów.** Kontakt śruby z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- b) Tylko do użytku w pomieszczeniach.
- c) Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać obudowy.
- d) Akumulatory litowo-jonowe należy ładować tylko w zakresie temperatur otoczenia określonych w instrukcji obsługi. Ładowanie w bardzo niskich (np. poniżej 0 °C) lub bardzo wysokich (np. powyżej 45 °C) temperaturach może spowodować poważne problemy z bezpieczeństwem akumulatora.
- 8) **Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzeń akumulatorowych**
- a) **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przed czyszczeniem odłącz ładowarkę od gniazdka elektrycznego.**
- b) **Nie narażaj wkrętarki akumulatorowej na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych i nie kładź akumulatora na grzejnikach.** Wysoka temperatura jest szkodliwa dla akumulatora i powoduje zagrożenie wybuchem.
- c) **Jeżeli akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego ostygnięcia.**
- d) **Nie otwieraj akumulatora i unikaj jego uszkodzeń mechanicznych.** Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe. W przypadku dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej i wyjdź na świeże powietrze.

## 9) Pozostałe zagrożenia

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko re-sztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Niebezpieczeństwo skaleczenia
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.



Ostrzeżenie! To elektronarzędzie wytwarza w trakcie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać aktywnie lub pasywnie pracę implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi maszyny przez osoby z implantami medycznymi zalecamy im skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu.

## Ładowanie



**Nie narażaj akumulatora na ekstremalne warunki jak gorąco i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekającą roztwór elektrolitu! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyj dotknięte miejsca wodą lub środkiem neutralizującym i skonsultuj się z lekarzem.**



**Akumulator ładuj tylko w suchych pomieszczeniach. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.**



Urządzenie można ładować jedynie przy użyciu dostępnej w naszej firmie ładowarki, numer katalogowy 80001043 dla UE wzgl. numer katalogowy 80001044 dla UK.

- Urządzenie należy zasilac tylko napięciem bezpiecznym zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu (Safety Extra Low Voltage, bezpieczne niskie napięcie).
- Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator.
- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie są objęte gwarancją.

## B Ładowanie akumulatora

1. Podłączyć kabel do ładowania USB-C (11) z zasilaczem.
2. Podłączyć kabel do ładowania USB-C (11) do gniazda ładowania (6) w urządzeniu.
3. Podłączyć zasilacz do gniazodka.
4. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć zasilacz od sieci.

Zapala się wskaźnik poziomu naładowania (5):

**Gdy świeci się 1 dioda (czerwona):**

Rozpoczęcie ładowania

**Gdy świecą się 2 diody (czerwona-żółta):**

Akumulator naładowany mniej więcej w połowie

Gdy świecą się 3 diody (czerwona-żółta-zielona):

Akumulator jest w pełni naładowany

**1 dioda LED miga (żółta):**

Przeegrzany akumulator

## **A Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora**

Wskaźnik poziomu naładowania (5) wskazuje stan naładowania akumulatora.

Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody. Aby aktywować wskazanie, naciśnij włącznik / wyłącznik (9).

**Jeżeli świecą się 3 diody (czerwona-żółta-zielona):**

akumulator jest naładowany

**Jeżeli świecą się 2 diody (czerwona-żółta):**

akumulator jest częściowo naładowany

**Gdy świeci się 1 dioda (czerwona):**

Niski poziom naładowania

**1 dioda LED miga (czerwona):**

Akumulator wymaga ładowania.

(Poziom naładowania poniżej 10 %)

## **A Uruchamianie urządzenia**

Przed uruchomieniem należy usunąć blokadę transportową (1).

Otwórz blokadę transportową (1) i zdejmij blokadę z uchwyty końcówki wiertarskiej (3).

## **Obsługa**

### **A Włączanie / wyłączenie urządzenia**

Naciśnij włącznik / wyłącznik, (9) aby uruchomić urządzenie. Aby wyłączyć, zwolnij włącznik / wyłącznik.

Jeżeli ustawisz przełącznik kierunku obrotów (8) w położeniu środkowym, urządzenie będzie zabezpieczone przed włączeniem.



Po włączeniu blokady włącznika lampka robocza LED (7) może być nadal używana. Naciśnij w tym celu włącznik / wyłącznik.

### **A Przełącznik kierunku obrotów**



1. W razie potrzeby odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Kierunek obserwacji z tyłu urządzenia:
  - Bieg w prawo:** Wcisnąć przełącznik kierunku obrotów (8) w praw stronę.
  - Bieg w lewo:** Wcisnąć przełącznik kierunku obrotów (8) w lewą stronę.

Jeżeli ustawisz przełącznik kierunku obrotów (8) w położeniu środkowym, urządzenie będzie zabezpieczone przed włączeniem.



Przełącznik kierunku obrotów można przełączać tylko w stanie spoczynku urządzenia.

## **C Wybór końcówki z bębna wymiany końcówek**

1. Przesuń suwak wkrętarki (4)  do przodu.
2. Obróć bęben wymiany końcówek (14) w prawo lub w lewo.  
Aktualnie pożądana końcówka (2) jest na górze i znajduje się w jednej linii z uchwytem końcówek wiertarskich (3). Bęben wymiany końcówek zazębia się w odczuwalny sposób.
3. Przesuń suwak wkrętarki (4)  ponownie do tyłu.



**Uwaga! Suwak wkrętarki chwytaj wyłącznie z boku. Niebezpieczeństwo urazu w wyniku zaciśnięcia!**



Wybrana końcówka zostaje automatycznie zablokowana w uchwycie końcówki wkrętarskiej (3).

## **A Wkładanie / wyjmowanie końcówek**

Wyjmij aktualną końcówkę (2) z uchwytu końcówki wkrętarskiej (3).

Umieść odpowiednią sześciokątną końcówkę w uchwycie końcówki wiertarskiej (3). Ze względu na sześciokątny kształt uchwytu konieczne może być niezna-  
czne obrócenie końcówki. Wsuń końcówkę do oporu do uchwytu końcówki (3). Dzięki przewodnicy i uchwytowi magnetycznemu końcówka jest pewnie zamocowana.

## **A Użycie przedłużki końcówki wkrętarskiej**

Wyjmij aktualną końcówkę (2) z uchwytu końcówki wkrętarskiej (3).

Włóż przedłużkę (12) do uchwytu końcówki wiertarskiej (3). Ze względu na sześciokątny kształt uchwytu konieczne może być niezna-  
czne obrócenie przedłużki (12). Wsuń przedłużkę (12) całkowicie do uchwytu końcówki wkrętarskiej (3). Przewodnica i uchwyt magnetyczny zapewniają mocne trzymanie przedłużki końcówki wkrętarskiej (12).

W celu wyjęcia przedłużki (12) przedłużkę wyciągnij po prostu z uchwytu końcówki wkrętarskiej (3).

## **Czyszczenie i konserwacja**



Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, powierzaj naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosuj tylko oryginalne części.

Regularnie wykonuj opisane poniżej zabiegi czyszczenia i konserwacji. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

### **Czyszczenie**



**Nie wolno chłapać wodą na urządzenie, ani wkładać urządzenia do wody. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.**

- Dbaj o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Do czyszczenia należy stosować suchą ściereczkę lub szczotkę.

Nie stosuj żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Mogłyby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

## Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

## Przechowywanie

- Urządzenie nie może być przechowywane w wilgotnym otoczeniu lub w miejscach, w których występują żrące gazy. Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Utrzymuj powierzchnię urządzenia w czystości i wycieraj ją tylko suchą szmatką.
- Urządzenia nie wolno demontować. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, skontaktuj się z dostawcą lub producentem.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo naładowanym. W okresie dłuższego przechowywania poziom naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60%.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze między 0°C a 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.

## Utylizacja / ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia (patrz instrukcja wyciągania akumulatora) i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Li-Ion

Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- **zwrot w miejscu zakupu:** Sprzedawcy żywności o łącznej powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy kilka razy w roku kalendarzowym lub w trybie ciągłym oferują urządzenia elektryczne i elektroniczne i wprowadzają je na rynek, są zobowiązani do przyjmowania bezpłatnie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Muszą oni w momencie przekazywania nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego użytkownikowi końcowemu

przyjąć bezpłatnie w miejscu przekazania lub w bezpośrednim sąsiedztwie tego miejsca zużyty sprzęt użytkownika końcowego takiego samego rodzaju, którego istotne funkcje są zgodne z funkcjami nowego sprzętu, a także bez zakupu urządzenia elektrycznego i elektronicznego na żądanie użytkownika końcowego są oni zobowiązani do przyjęcia bezpłatnie trzech zużytych sprzętów na każdy rodzaj urządzenia, którego żaden z wymiarów nie przekracza 25 cm, w sklepie prowadzącym handel detaliczny lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie.

- **zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki:** Urządzenie oddać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.
- **odestanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek:** Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

### Instrukcja wyciągania akumulatora

Poluzować za pomocą odpowiedniego wkrętaka wszystkie śruby z gniazdem krzyżakowym na obudowie. Usunąć śruby i otworzyć obudowę.

Najpierw odłączyć za pomocą szczypiec bocznych kabelek na biegunie ujemnym (kolor czarny), a następnie na dodatnim (kolor czerwony). Wyciągnąć akumulator i przekazać go do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 72).

5 wymiennych końcówek z uchwytem .....	91103180
Torba do mocowania na pasku .....	91103181
Przedłużka końcówek wkrętarskich .....	91103182
Wtyk sieciowy (5V; 2,1 A) + kabel do ładowania USB-C EU .....	80001043
Wtyk sieciowy (5V; 2,1 A) + kabel do ładowania USB-C UK .....	80001044

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. końcówki), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 390412\_2201).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwi-

sowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Używką Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center

PL

### Serwis Polska

Tel.: 223 974 996

E-Mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

IAN 390412\_2201

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>73</b>
<b>Účel použití .....</b>	<b>73</b>
<b>Obecný popis.....</b>	<b>73</b>
Objem dodávky .....	73
Popis funkce.....	74
Přehled.....	74
<b>Technické parametry.....</b>	<b>74</b>
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>75</b>
Symboly a piktogramy .....	75
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení .....	75
<b>Proces nabíjení.....</b>	<b>79</b>
Nabíjení akumulátoru .....	80
Kontrola stavu nabití akumulátoru ...	80
<b>Uvedení do provozu.....</b>	<b>80</b>
<b>Obsluha.....</b>	<b>80</b>
Zapnutí a vypnutí .....	80
Přepínač směru otáčení .....	80
Výběr nástavce z bubny na výměnu nástavců .....	81
Výměna nástavce v bubnu na výměnu nástavců .....	81
Používání držáku na prodlužovací díl nástavců .....	81
<b>Čištění a údržba.....</b>	<b>81</b>
Čištění přístroje .....	81
Údržba .....	82
<b>Skladování .....</b>	<b>82</b>
<b>Likvidace / ochrana životního prostředí.....</b>	<b>82</b>
<b>Záruka .....</b>	<b>83</b>
<b>Opravná.....</b>	<b>84</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>84</b>
<b>Dovozce.....</b>	<b>84</b>
<b>Náhradní díly .....</b>	<b>85</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....</b>	<b>170</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



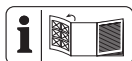
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

## Účel použití

Přístroj je určen k zašroubování a povolování šroubů do dřeva, kovu nebo plastu. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

## Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

## Objem dodávky





Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Aku šroubovák s vymenitelnými bity
- nabíjecí kabel USB C
- 14 výměnných pro 25 mm
- Držák na prodlužovací díl nástavců, 50 mm
- Pouzdro na opasek
- Návod k obsluze

- 11 nabíjecí kabel USB C
- 12 Držák na prodlužovací díl nástavců
- 13 Pouzdro na opasek

- C** 14 Saně akumulátorového šroubováku s výměnnými nástavci

## 14 Bity:

plochý	SL		Nr. 4 • 5 • 6
křížový	PZ		Nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
křížový	PH		Nr. PH1 • PH2 • PH3
šroub s kulatou šestihrannou hlavou	T		Nr. T15 • T20 • T25
šestihranný	H		Nr. H4 • H5

**i** Síťový zdroj není součástí dodávky.

## Popis funkce

Akumulátorový šroubovák s výměnnými nástavci s možností chodu vpravo/vlevo je vybaven bubnem na výměnu nástavců (9 vybavovacích míst pro 25mm nástavce), ochranným upínačem a provozním osvětlením LED. Maximální točivý moment 7 Nm.

## Přehled

- A**
- 1 Bezpečnost dopravy
  - 2 Výměnných
  - 3 Upínač vrtáku
  - 4 Saně akumulátorového šroubováku s výměnnými nástavci
  - 5 Indikace stavu nabíjení akumulátoru
  - 6 Napájecí zdírka (není vidět)
  - 7 Pracovní osvětlení LED
  - 8 Přepínač směru otáčení
  - 9 Spínač/vypínač
  - 10 5 výměnných nástavců s držákem

## Technické parametry

### Aku šroubovák s

### vymenitelnými bity .....Rapidfire 2.2

Napětí motoru  $U$  ..... 4 V $\equiv$  ; 2,0 Ah

Nabíjecí napětí  $U_{IN}$  ..... 5 V $\equiv$

Nabíjecí proud ..... 2,1 A

Otáčky naprázdno ( $n_0$ ) ..... 200 min $^{-1}$

Hmotnost (přístroj + 9 výměnných) ..... 0,52 kg

Hladina zvukového tlaku

( $L_{pA}$ ) ..... 65,5 dB(A); K= 3 dB

Úroveň akustického výkonu

( $L_{WA}$ ) ..... 76,5 dB(A); K= 3 dB

Vibrace ( $a_{rh}$ ) ..... 0,502 m/s $^2$ ; K= 1,5 m/s $^2$

### Akumulátor (Li-Ion)

Počet článků akumulátoru ..... 1

Jmenovité napětí ..... 4 V $\equiv$

Kapacita ..... 2,0 Ah

Doba nabíjení ..... 60 min. \*

Teplota ..... max 50 °C

Nabíjecí proces ..... 4 – 40 °C

Provoz ..... -20 – 50 °C

Skladování ..... 0 – 45 °C

\* pouze ve spojení se síťovým zdrojem dostupným v internetovém obchodě Onlinen-Shop.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.

**Výstraha:**

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

## Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

## Symboly a piktogramy

### Symboly v návodu



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



**Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.**



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

## Piktogramy na přístroji:



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Li-ion



Neodhazujte přístroj se zabudovaným akumulátorem do domovního odpadu.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení



**VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí.**

Při nedodržení níže uvedených upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých zraněním.

## Uchovejte veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost na pracovišti

#### a) Udržujte svou pracovní oblast v čistotě a dobře osvětlený.

.Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

#### b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterých se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.

- c) **Během používání elektrického nástroje nedovolte dětem ani jiným osobám přístup k němu.**

Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

## 2) Elektrická bezpečnost



Upozornění: Tak předejdete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:

- a) **Připojovací zástrčka elektrického nástroje musí pasovat do elektrické zásuvky. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s uzemněnými elektrickými nástroji.** Při používání nepozměněných zástrček a vhodných zásuvek se snižuje riziko úrazu el. proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. trubky, topení, sporáky a ledničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti ani vlhkosti.** Při vniknutí vody do elektrického nástroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte připojovací vedení k přenášení elektrického nástroje, jeho zavěšení ani k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací vedení před teplem, olejem, ostrými hranami nebo před pohyblivými částmi.** Poškozená nebo zamotaná připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem venku, použijte**

**pouze prodlužovací kabely, které jsou také vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem se řiďte zdravým rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Podle druhu a nasazení elektrického nástroje se snižuje riziko zranění při nošení osobních ochranných pomůcek, jako je např. prachová maska, bezpečnostní protiskluzové boty, ochranná přilba či ochrana sluchu.
- c) **Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvižením, přenesením nebo zapojením elektrického nástroje do napájení proudem a/nebo do akumulátoru se ujistěte, zda je elektrický nástroj vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo nástroj připojujete k elektrickému napájení v zapnutém stavu, může dojít k úrazům.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte nastavovací nářadí nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, nacházející se v otáčející se součásti přístroje, může způsobit zranění.
- e) **Zabraňte abnormálnímu držení těla. Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** To Vám umožní lépe kontrolovat elektrický nástroj v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oděvy a rukavice před pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Nenechte se zhýčkat falešným pocitem bezpečnosti a neopovrhujte bezpečnostními pravidly pro elektrické nástroje, i když jste se po častém používání seznámili s elektrickým nástrojem.** Nedbalé jednání může způsobit v zlomku sekundy těžká zranění.
- 4) **Manipulace s elektrickým nástrojem a jeho použití**
- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte vhodný elektrický nástroj.** Vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v určeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjimatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou vsazovacího nástroje nebo odložením nářadí.** Pomocí těchto opatření je zabráněno neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které nejsou s ním obeznámeni nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Udržbu elektrického nástroje a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezasekávají se, zda nejsou poškozeny nebo zlomeny součásti tak, žeby byla omezená funkčnost přístroje. Poškozené součásti nechte před použitím elektrického nástroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nástrojů.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a v čistotě.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity méně uvíznou a snadněji je lze vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, používaný nástroj či nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a zamýšlenou činnost.** Použití elektrického nástroje pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

**h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.**

Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

**5) Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití**

**a) Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.**

Použije-li se nabíječka, určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.

**b) V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.

**c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.**

Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.

**d) Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.**

Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

**e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.**

Poškozené nebo modifikované akumulátory

se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

**f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

**g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.**

Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

**6) Servis**

**a) Váš elektrický nástroj nechte opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.

**b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.**

Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

**7) Další bezpečnostní pokyny**

**a) Při práci, při které může dojít k tomu, že šroub zasáhne skrytá napěťová vedení, držte elektrický nástroj za izolované části rukojetě.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti zařízení vystaveny elektrickému proudu, a může proto dojít k úrazu elektrickým proudem.

**b) Pouze k použití ve vnitřních prostorách.**

**c) Za žádných okolností se nesmí otvírat kryt.**

- d) Lithium-iontové akumulátory by měly být nabíjeny pouze v rozsahu okolních teplot uvedených v návodu k obsluze. Nabíjení při velmi nízkých teplotách (např. pod 0°C) nebo při velmi vysokých teplotách (např. nad 45°C) může způsobit vážné bezpečnostní problémy baterie.
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrační ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

## 8) Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- a) **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- b) **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- c) **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- d) **Neotvírejte akumulátor a varujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc. Při kontaktu s očima/kůží postižená místa omyjte vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.

## 9) Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním



**Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

## Proces nabíjení



**Nevystavujte akumulátor extrémním podmínkám jako teple a nárazům. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím roztokem elektrolytu! Při kontaktu s očima/kůží postižená místa omyjte vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.**



Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorech. Před připojením nabíječky musí být vnější plocha akumulátoru čistá a suchá. Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Zařízení se smí nabíjet pouze nabíječkou, která je k dostání od nás, s objednacím číslem 80001043 pro EU příp. s objednacím číslem 80001044 pro Velkou Británii (UK).

- Zařízení musí být napájeno pouze napětím SELV (Safety Extra Low Voltage, bezpečné „malé“ napětí) dle označení na zařízení.
- Před prvním použitím nabijte akumulátor.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny i ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Do záruky nespádají závady vyplývající z neodborné manipulace.

## **B Nabíjení akumulátoru**

1. Zapojte nabíjecí kabel USB C (11) do síťového zdroje.
2. Zapojte nabíjecí kabel USB C (11) do nabíjecí zdířky (6) přístroje.
3. Zapojte síťový zdroj do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte síťový zdroj od sítě.

Ukazatel stavu nabití (5) svítí:

**1 LED svítí (červeně) :**

Spuštění nabíjení

**2 LED svítí (červeno-žlutě) :**

Akumulátor je nabitý cca do poloviny

**3 LED svítí (červeně-žlutě-zeleně) :**

Akumulátor je zcela nabitý

**1 LED bliká (žlutě):**

Akumulátor přehřátý

## **A Kontrola stavu nabití akumulátoru**

Indikátor stavu nabití ( 5) signalizuje stav nabití akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru signalizují příslušné rozsvícené indikátory LED. Chcete-li signalizaci aktivovat, je nutné stisknout zapínač/vypínač ( 9).

**3 LED svítí (červená-žlutá-zelená):**

Akumulátor je nabitý

**2 LED svítí (červená-žlutá):**

Akumulátor je částečně nabitý

**1 LED svítí (červeně):**

Nízký stav nabití

**1 LED bliká (červeně):**

Akumulátor se musí nabít.

(stav nabití pod 10%)

## **A Uvedení do provozu**

Před operací musí přeprava Bezpečnost dopravy (1).

Zavřete přepravní bezpečnost dopravy (1) a odstraňte přepravní pojistku z držáku (3).

## **Obsluha**

### **A Zapnutí a vypnutí**

Přístroj spustíte stiskem zapínače/vypínače (9). Zařízení vypnete uvolněním tohoto spínače.

Posunutím přepínače směru otáčení (8) do střední polohy zajistíte zařízení proti zapnutí.

Při aktivované blokaci zapnutí lze nadále používat pracovní osvětlení LED. Za tímto účelem stiskněte zapínač/vypínač.

### **A Přepínač směru otáčení**

1. Vyčkejte, než se přístroj příp. úplně zastaví.
2. Směr pohledu na přístroj ze zadu:
  - Pravotočivý chod:** Stiskněte přepínač směru otáčení (8) doprava.
  - Levotočivý chod:** Stiskněte přepínač směru otáčení (8) doleva.

Posunutím přepínače směru otáčení (8) do střední polohy zajistíte zařízení proti zapnutí.







Směr otáčení je povoleno měnit pouze v klidovém stavu !



## Výběr nastavece z bubnu na výměnu nastavců

1. Posuňte saně  akumulátorového šroubováku s výměnnými nastavci (4) dopředu.
2. Otočte bubnem na výměnu nastavců doprava nebo doleva tak, aby se požadovaný nástavec nacházel nahoře a ležel v jedné linii s držákem nastavců (3). Buben na výměnu nastavců citelně zaskočí.
3. Posuňte saně  akumulátorového šroubováku s výměnnými nastavci (4) opět dozadu.



**Saně akumulátorového šroubováku s výměnnými nastavci uchopujte zásadně ze strany. Pozor, riziko zranění přiskřípnutím!**

Vybraný nástavec se automaticky zafixuje v držáku nastavců (3).



## Výměna nastavece v bubnu na výměnu nastavců

Vyjmete otočením a vytažením nastavece z upínače nastavců (3).

Zastrčte vhodný óhranný nástavec do upínače nastavců (3). Kvůli óhrannému upínači nástavec případně poněkud pootočte. Nástavec úplně zasuňte do upínače nastavců (3). Díky vodící liště a magnetickému držáku je nástavec pevně usazen.



## Používání držáku na prodlužovací díl nastavců

Vyjmete aktuální nástavec (2) z držáku nastavců (3).

Zastrčte držák na prodlužovací díl nastavců (12) do držáku nastavců (3).

Kvůli óhrannému držáku případně poněkud pootočte držákem na prodlužovací díl nastavců (12). Zasuňte držák na prodlužovací díl nastavců (12) až na doraz do držáku nastavců (3). Díky vodící liště a magnetickému držáku je držák na prodlužovací díl nastavců (12) pevně usazen.

Držák na prodlužovací díl nastavců (12) jednoduše vyjmete otočením a vytažením držáku na prodlužovací díl nastavců z upínače nastavců (3).

## Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!

Pravidelně provádějte následující čisticí a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

## Čištění přístroje



**Přístroj není dovoleno oškríkávat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. K tomu účelu použijte suchý hadřík nebo kartáč.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

## Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.

## Skladování

- Přístroj se nesmí skladovat ve vlhkém prostředí nebo na místech se žíravými plyny. Skladujte přístroj na suchém místě mimo dosah dětí.
- Udržujte povrch přístroje v čistotě a otřete jej pouze suchým hadříkem.
- Přístroj se nesmí demontovat. Pokud je přístroj poškozen, kontaktujte dodavatele nebo výrobce.
- Akumulátor skladujte jen tehdy, je-li částečně nabitý. Stav nabití by měl během další doby skladování činit 40-60 %.
- Přístroj skladujte při teplotě mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil svůj výkon.
- Během delšího skladování každé 3 měsíce zkontrolujte stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje (viz návod k vyjmutí akumulátoru) a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních: Opatřované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

### • Vrátil v prodejně:

Distributoři potravin s celkovou prodejní plochou minimálně 800 metrů čtverečních, kteří nabízejí elektrozařízení několikrát v kalendářním roce nebo trvale a zpřístupňují je na trhu, jsou povinni bezplatně odebrat vysloužilá elektrozařízení. Při předání nového elektrického nebo elektronického zařízení koncovému uživateli jsou ti povinni bezplatně převzít zpět od koncového uživatele staré zařízení stejného typu, které v podstatě plní stejné funkce jako nové zařízení, a to bezplatně na prodejním místě popř. v bezprostřední blízkosti a bez zakoupení elektrického nebo elektronického zařízení lze na požádání koncového uživatele bezplatně vzít zpět až tři stará zařízení na typ zařízení, která nejsou větší než 25 centimetrů v jakémkoliv vnějším rozměru, v maloobchodě nebo v bezprostřední blízkosti.

### • Odevzdat na oficiálním sběrném místě:

Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

### • Zaslát zpět výrobci/distributorovi:

Likvidaci Vašich zasláných vadných přístrojů provádíme zdarma. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

### Návod k vyjmutí akumulátoru

Pomocí vhodného šroubováku povolte všechny šrouby s křížovou drážkou na krytu. Odstraňte šrouby a otevřete kryt. Nyní bočním řezákem nejprve odřízněte drát na záporném pólu (černý) a poté na kladném pólu (červený). Vyjměte akumulátor a zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy.

## Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Ušchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument bude třeba potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.



Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 390412\_2201).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, **kteřé nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)

**IAN 390412\_2201**

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“  
 (viz strana 84).

5 výměnných nástavců s držákem .....	91103180
Pouzdro na opasek .....	91103181
Držák na prodlužovací díl nástavců.....	91103182
síťová zástrčka (5V; 2,1 A) + nabíjecí kabel USB C EU.....	80001043
síťová zástrčka (5V; 2,1 A) + nabíjecí kabel USB C UK.....	80001044

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>86</b>
<b>Použitie</b> .....	<b>86</b>
<b>Všeobecný popis</b> .....	<b>87</b>
Objem dodávky .....	87
Popis funkcie .....	87
Prehľad .....	87
<b>Technické údaje</b> .....	<b>87</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>88</b>
Symboly a grafické znaky .....	88
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia .....	88
<b>Nabíjanie</b> .....	<b>92</b>
Nabíjanie batérie .....	93
Kontrola stavu nabitia batérie .....	93
Uvedenie do chodu .....	93
<b>Obsluha</b> .....	<b>93</b>
Zapnutie / vypnutie .....	93
Prepínač smeru otáčania .....	93
Voľba bitu z bubienka bitov.....	94
Výmena bitu v bubienku bitov .....	94
Používanie nadstavca držáka bitov .....	94
<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>94</b>
Čistenie.....	94
Údržba .....	95
<b>Ukladanie</b> .....	<b>95</b>
<b>Likvidácia / ochrana životného prostredia</b> .....	<b>95</b>
<b>Náhradné diely / Príslušenstvo</b> ..	<b>96</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>96</b>
<b>Servisná oprava</b> .....	<b>97</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>97</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>97</b>
<b>Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE</b> .....	<b>171</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



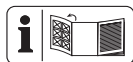
Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Použitie

Náradie je určené pre zaskrutkovanie a vyskrutkovanie skrutiek do dreva, kovu alebo plastu. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo kríkov. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

## Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

## Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Aku skrutkovac s vymeniteľnými bitmi
- USB-C-nabíjací kábel
- 14 Bitov, 25 mm
- Nadstavec držiaka bitov, 50 mm
- Taška na opasok
- Návod na obsluhu

### 14 Bity:

Plochý	SL		Nr. 4 • 5 • 6
Křížový	PZ		Nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Křížový	PH		Nr. PH1 • PH2 • PH3
Vnútorný šesťhran	T		Nr. T15 • T20 • T25
Inbus	H		Nr. H4 • H5



Sieťová jednotka nie je súčasťou dodávky.

## Popis funkcie

Aku skrutkovač s otáčaním doprava/doľava má bubienok s nadstavcami bitov (možnosť osadenia 9 bitov 25 mm), šesťhranný držiak bitov a osvetlenie LED. Maximálny ťažhový moment 7 Nm.

## Prehľad

- A**
- 1 bezpečnosť dopravy
  - 2 Bitov
  - 3 Držiak bitov
  - 4 Posúvač aku skrutkovača

- 5 Ukazovateľ stavu nabitia batérie
- 6 Nabíjacia zdierka (nie je vidieť)
- 7 LED-osvetlenie
- 8 Prepínač smeru otáčania
- 9 Zapínač/vypínač
- 10 5 vymeniteľných bitov s držiakom
- 11 USB-C-nabíjací kábel
- 12 Nadstavec držiaka bitov
- 13 Taška na opasok



- 14 Zmeniť bubon

## Technické údaje

### Aku skrutkovac s

### vymeniteľnými bitmi.....Rapidfire 2.2

Napätie motora  $U$ .....4 V<sub>===</sub>; 2,0 Ah

Nabíjacie napätie  $U_{IN}$  ..... 5 V<sub>===</sub>

Nabíjací prúd ..... 2,1 A

Počet otáčok vo voľnobehu ( $n_0$ ) ...200 min<sup>-1</sup>

Hmotnosť (prístroj + 9 bitov) ..... 0,52 kg

Hladina akustického tlaku

( $L_{PA}$ )..... 65,5 dB(A); K= 3 dB

Hladina akustického výkonu

( $L_{WA}$ )..... 76,5 dB(A); K= 3 dB

Vibrácie ( $a_h$ ) ..... 0,502 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Akumulátorový blok (Li-Ion)

Batériové články ..... 1

Menovité napätie ..... 4 V<sub>===</sub>

Kapacita ..... 2,0 Ah

Čas nabíjania ..... 60 min.\*

Teplota.....max 50 °C

Nabíjanie ..... 4 - 40 °C

Prevádzka ..... -20 - 50 °C

Skladovanie ..... 0 - 45 °C

\* iba v spojení so sieťovou jednotkou dostupnou v internetovom obchode.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.Uvedená

emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



**Výstraha:** Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

### Symbody a grafické znaky

#### Symbody v návode



**Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**



**Znacky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.**



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

#### Symbody v návode:



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Li-ion

Prístroj so zabudovaným akumulátorom neodhadzujte do domového odpadu.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia



**VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov a návodov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

#### Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody.

Pojem „elektrické náradie“ uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie pripojené na elektrickú sieť (so sieťovým káblom) a elektrické náradie pripojené na akumulátor (bez sieťového kábla).

#### 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Vašu pracovnú oblasť udržiavajte čistou a dobre osvetlenú.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte počas**



**používania elektrického náradia mimo dosahu.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ



Pozor: Tak sa vyhnete nehodám a poraneniam elektrickým prúdom:

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmiete v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte zástrčku s adaptérom spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením.** Nezmenené zástrčky a príslušné zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- b) **Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky alebo chladničky.** Je zvýšené riziko elektrického úrazu, keď ich kostra je uzemnená.
- c) **Elektrické náradie držte mimo dosahu elektrického náradia.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iný účel ako nosenie elektrického náradia, zavesenie a vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte iba predĺžovacie**

**vedenia, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než sa pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zodvihnete ho alebo preniesiete.** Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na vypínači alebo je pripojené na zdroj prúdu, môže to spôsobiť úraz.
- d) **Skôr ako zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Nástroj alebo kľúč, ktorý je v otáčajúcej

- sa časti, môže spôsobiť zranenia.
- e) Nedržte telo v neprírodzenej polohe. Postarajte sa o bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. **Tak je možné elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.**
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

#### 4) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Na vašu prácu používajte iba na to určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého nástroja alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechajte používať elektrické náradie osoby, ktoré s týmto nie sú oboznámené alebo neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo sú poškodené tak, že bude ovplyvnená funkcia prístroja. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Veľa úrazov má svoju príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je ich možné viesť ľahšie.
- g) **Elektrické náradie, použitý nástroj, diely príslušenstva atď. používajte podľa týchto pokynov. Pritom dodržiavajte pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a

úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

## 5) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S NÁRADÍM S AKUMULÁTOROM

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- c) **Nepoužívajte akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihlíc, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyvarujte sa kontaktu s ňím. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popálenie.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

## 6) SERVIS

- a) **Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

## 7) ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- a) **Elektrické náradie držte za izolované úchopné plochy, keď vykonávate práce, pri ktorých sa skrutka môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt s drôtom live môžete používať aj kovové časti pod napätím a spôsobiť elektrický šok.
- b) **Iba na používanie vo vnútorných priestoroch.**
- c) **Teleso sa za žiadnych okolností nesmie otvárať.**

d) Litium-iónové akumulátory by sa mali nabíjať iba v rozsahu okolitých teplôt uvedených v návode na obsluhu. Nabíjanie pri veľmi nízkych (napr. nižších ako 0°C) alebo veľmi vysokých (napr. viac ako 45 °C) môže viesť k vážnym bezpečnostným problémom batérie.

## 8) ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIOVÉ PRÍSTROJE

a) **Na zníženie rizika elektrického úderu, vyťahnite pred čistením nabíjačky zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**

b) **Nevystavujte batérie počas dlhšej doby silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte ich na vyhrievacie telesá.** Teplo škodí batérii a hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

c) **Zohriatu batériu nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**

d) **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikáť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc. Pri kontakte s kožou, očami vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizačným prostriedkom a vyhľadajte lekára.

## 9) ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,

c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



**Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.**

## Nabíjanie



**Nevystavujte batériu extrémnym podmienkam, ako napr. teplu alebo nárazom. Hrozí nebezpečenstvo v dôsledku unikajúceho elektrolytového roztoku! Pri kontakte s kožou, očami vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizačným prostriedkom a vyhľadajte lekára.**



**Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Pred zapojením nabíjačky musí byť vonkajšia plocha akumulátora čistá a suchá. Hrozí nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.**



Prístroj sa smie nabíjať iba s u nás dostupnou nabíjačkou, s objednávacím číslom 80001043 pre EÚ, resp.

s objednávacím číslom 80001044  
pre Spojené kráľovstvo.

- Náradie sa napája len s napätím SELV (Safety Extra Low Voltage, bezpečné malé napätie) podľa označenia na ňom.
- Akumulátor nabíjajte pred prvým použitím. Nenabíjajte akumulátor krátko viackrát za sebou.
- V každom prípade dodržujte zakaždým platné bezpečnostné pokyny ako aj nariadenia a pokyny na ochranu životného prostredia.
- Škody vyplývajúce z neodborného používania nepodliehajú záruke.

## **B Nabíjanie batérie**

1. Spojte USB-C-nabíjací kábel (11) so sieťovou jednotkou.
2. USB-C-nabíjací kábel (11) pripojte na nabíjaciú zdierku (6) prístroja.
3. Sieťovú jednotku pripojte na zásuvku.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte sieťovú jednotku od siete.

Signalizácia stavu nabitia (5) svieti:

**Svieti 1 LED dióda (červená):**

Začiatok nabíjania

**Svietia 2 LED diódy (červená-žltá):**

Akumulátor je nabitý cca na polovicu

**Svietia 3 LED diódy (červená-žltá-zelená):**

Akumulátor je plne nabitý

**1 LED dióda bliká (žltá):**

Prehriaty akumulátor

## **A Kontrola stavu nabitia batérie**

Ukazovateľ stavu nabitia (5) signalizuje stav nabitia batérie.

Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušného LED svetidla. Aby

ste aktivovali signalizáciu, musíte stlačiť spínač vyp/zap (9).

**Svietia 3 LED diódy (červená-žltá-zelená):**

Akumulátor je nabitý

**Svietia 2 LED diódy (červená-žltá):**

Akumulátor je čiastočne nabitý

**Svieti 1 LED dióda (červená):**

Stav nabitia je nízky

**1 LED dióda bliká (červená):**

Akumulátor sa musí nabíť.

(Stav nabitia nižší ako 10 %)

## **A Uvedenie do chodu**

Pred operáciou musí prepravy Odstrániť poistku (1).

Blízko zámok dopravy (1) a odstrániť ochranu dopravy trochu držiak (3).

## **Obsluha**

### **A Zapnutie/vypnutie**

Stlačte tlačidlo spínač vyp/zap (9), aby ste zariadenie spustili. Keď chcete vypnúť, vypínač zap/vyp uvoľnite.

Keď prepínač smeru otáčania (8) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.

Pri aktivovanom blokovaní zapnutia môže sa svetidlo LED používať ďalej. Pritom stlačte spínač vyp/zap.



### **A Prepínač smeru otáčania**


1. Príp. počkajte na zastavenie prístroja.
2. Pri smere pohľadu zozadu na prístroj:
  - Otáčanie doprava:** Zatlačte prepínač smeru otáčania (8) doprava.
  - Otáčanie doľava:** Zatlačte prepínač smeru otáčania (8) doľava.


Keď prepínač smeru otáčania (8) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.

 **Prepínač smeru otáčania sa môže prepínať len, keď náradie stojí !**

## **C** Voľba bitu z bubienka bitov

1. Posuňte posúvač  ako skrutkovača (4) dopredu.
2. Otáčajte bubienok s nastavcami bitov doprava alebo doľava, kým požadovaný bit nie je hore a v jednej priamke s držiakom bitov (3). Bubienok s nastavcami bitov citelne zapadne.
3. Posuňte posúvač  ako skrutkovača (4) späť dozadu.

 **Posúvač ako skrutkovača chytajte výlučne na bokoch. Pozor nebezpečenstvo poranenia zovretím!**

 Vybratý bit sa automaticky zafixuje v držiaku bitov (3).

## **A** Výmena bitu v bubienku bitov

Pri vyberaní bit jednoducho ťahajte z držiaka bitov (3).

Vložte vhodný 6 hranný bit do držiaka bitov (3). Pretože upínadlo je 6 hranné môže byť potrebné bit trochu pootočiť. Zasuňte bit až na doraz do držiaka bitov (3). Vedenie a magnetický držiak pevne uchytiť bit.


## **A** Používanie nastavca držiaka bitov

Odoberte vložený bit (2) z držiaka bitov (3).

Vložte nastavca držiaka bitov (12) do držiaka bitov (3). Pretože upínadlo je 6 hranné, môže byť potrebné držiak (12) bitov trochu pootočiť. Zasuňte nastavca držiaka bitov (12) úplne do držiaka bitov (3). Vedenie a magnetický držiak pevne uchytiť nastavca držiaka bitov (12).


Pre vyberanie nastavca držiaka bitov (12) jednoducho ho ťahajte z držiaka bitov (3).

## Čistenie a údržba

 Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

Nasledovné čistenie a údržbárske práce vykonávajte pravidelne. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie.

## Čistenie

 **Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!**

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. Na tento účel použite suchú utierku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak neopravitelne poškodiť prístroj.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Uskladnenie

- Prístroj sa nesmie skladovať vo vlhkom prostredí alebo na miestach so žieravými plynmi. Prístroj uskladnite na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Povrch prístroja udržiavajte čistý a utrite ho suchou handrou.
- Prístroj sa nesmie demontovať. Ak je prístroj poškodeným obráťte sa na dodávateľa alebo výrobcu.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Vhodný stav nabitia počas dlhšej doby skladovania je 40-60 %.
- Prístroj skladujte pri teplote medzi 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Počas dlhšieho uskladnenia skontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a podľa potreby dobíjajte.

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor (pozri návod na demontáž akumulátora) a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Použité elektrické prístroje sa musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- **vrátenie na predajnom mieste:** Predajcovia potravín s celkovou predajnou plochou minimálne 800 metrov štvorcových, ktorí viackrát v kalendárnom roku alebo trvalo ponúkajú elektrické a elektronické prístroje a pripravujú ich na predajni, sú povinní staré elektrické a elektronické prístroje zobrať bezodplatne späť. Títo musia pri odovzdaní nového elektrického alebo elektronického prístroja koncovému používateľovi zobrať bezodplatne späť na mieste odovzdania alebo v bezprostrednej blízkosti starý prístroj koncového používateľa rovnakého druhu, ktorý spĺňa v podstate rovnaké funkcie ako nový prístroj, ako aj bez kúpy elektrického alebo elektronického prístroja na požiadanie koncového používateľa zobrať bezodplatne späť v maloobchode alebo v bezprostrednej blízkosti až tri staré prístroje na druh prístroja, ktoré v žiadnom vonkajšom rozmere nie sú väčšie ako 25 centimetrov.
- **odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste:** Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové diely sa môžu vytriediť a tak odovzdať na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- **zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi:** Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických kom-

ponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

### Návod na demontáž akumulátora

Pomocou vhodného skrutkovača uvoľnite všetky skrutky s krížovou drážkou na kryte. Odstráňte skrutky a otvorte kryt. Teraz pomocou bočných cvikacích klieští oddelte najprv drôt na mínusovom póle (čierny) a potom na plusovom póle (červený). Vyberte akumulátor a zlikvidujte ho podľa lokálnych predpisov.

## Náhradné diely/ Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 97).

5 vymeniteľných bitov s držiakom .....	91103180
Taška na opasok .....	91103181
Nadstavec držiaka bitov .....	91103182
Sieťová zástrčka (5V; 2,1 A) + USB-C-nabíjací kábel EU .....	80001043
Sieťová zástrčka (5V; 2,1 A) + USB-C-nabíjací kábel UK .....	80001044

## Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.



Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač). Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní. Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 390412\_2201) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú

adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

**IAN 390412\_2201**

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

## Indhold

<b>Introduktion</b> .....	<b>98</b>
<b>Bestemmelsesmæssig anvendelse</b> .....	<b>98</b>
<b>Generel beskrivelse</b> .....	<b>98</b>
Leveringsomfang .....	99
Funktionsbeskrivelse .....	99
Oversigt.....	99
<b>Tekniske data</b> .....	<b>99</b>
<b>Sikkerhedsinformationer</b> .....	<b>100</b>
Symboler og billedtegn .....	100
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer .....	100
<b>Opladning</b> .....	<b>104</b>
Opladning af batteri .....	104
Kontrol af batteriets ladetilstand .....	105
<b>Ibrugtagning</b> .....	<b>105</b>
<b>Betjening</b> .....	<b>105</b>
Tænd/sluk .....	105
Drejeretningskontakt .....	105
Valg af bit fra bitskiftetromlen .....	105
Bitskift i bitskiftetromlen .....	105
Brug af bitforlængelsesholder .....	106
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> ..	<b>106</b>
Rengøring .....	106
Vedligeholdelse .....	106
<b>Opbevaring</b> .....	<b>106</b>
<b>Bortskaffelse / miljøbeskyttelse</b> .....	<b>106</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>107</b>
<b>Reparations-service</b> .....	<b>109</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>109</b>
<b>Importør</b> .....	<b>109</b>
<b>Reserverede / Tilbehør</b> .....	<b>109</b>
<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring</b> .....	<b>172</b>

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.

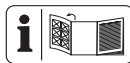


Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet er beregnet til indskrugging og frigørelse af skruer i træ, metal eller plast. Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på apparatet og udgør en alvorlig fare for brugeren. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse eller som skyldes forkert betjening. Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

## Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudsida.

## Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Batteridrevet bitsskruetrækker
- USB-C-ladekabel
- 14 bits, 25 mm
- Bitforlængelsesholder, 50 mm
- Bæltetaske
- Betjeningsvejledning

- 6 Ladestik (ikke synligt)
- 7 LED-arbejdslys
- 8 Drejeretningskontakt
- 9 Tænd-/Sluk-kontakt
- 10 5 udskiftelige bits med holder
- 11 USB-C-ladekabel
- 12 Bitforlængelsesholder
- 13 Bæltetaske

### 14 Bits:

Slids	SL		nr. 4 • 5 • 6
Kryds	PZ		nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Kryds	PH		nr. PH1 • PH2 • PH3
Indvendig sekskantet rundt	T		nr. T15 • T20 • T25
Sekskant	H		nr. H4 • H5

**i** Strømforsyningen er ikke inkluderet i leveringen.

## Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne skruetrækker med udskiftelige bits med højre-/venstreløb har en bit-skiftetromle (med plads til 9 25 mm bits), en sekskants-bitoptagelse og et LED-arbejdslys. Maksimalt drejningsmoment på 7 Nm.

## Oversigt

- A** 1 Transportsikring
- 2 Bit
- 3 Bitoptagelse
- 4 Slæde til batteridrevet bitsskruetrækker
- 5 Visning af ladetilstand

**C** 14 Skiftetromle

## Tekniske data

### Batteridrevet

**bitsskruetrækker ..... Rapidfire 2.2**

Motorspænding  $U$  ..... 4 V $\equiv$ ; 2,0 Ah

Ladespænding  $U_{IN}$  ..... 5 V $\equiv$

Ladestrøm ..... 2,1 A

Tomgangshastighed ( $n_0$ ) ..... 200 min $^{-1}$

Vægt (apparat + 9 bits) ..... 0,52 kg

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ) ..... 65,5 dB(A); K= 3 dB

Lydeffektniveau ( $L_{w}$ ) ..... 76,5 dB(A); K= 3 dB

Vibration ( $a_{h}$ ) ..... 0,502 m/s $^2$ ; K= 1,5 m/s $^2$

### Batteri (Li-ion)

Antal celler ..... 1

Mærkespænding ..... 4 V $\equiv$

Kapacitet ..... 2,0 Ah

Opladningstid ..... 60 min.\*

Temperatur ..... max 50 °C

Opladning ..... 4 - 40 °C

Drift ..... -20 - 50 °C

Opbevaring ..... 0 - 45 °C

\* kun i forbindelse med opladeren, som kan fås i online-shoppen.

Den anførte svigningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svigningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbyrdslen.



**Advarsel:** Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Der er nødvendigt af fastlægge forholdsregler til beskyttelse af brugeren, der beror på en vurdering af afbrydelsen under de faktiske brugsbetingelser (derved skal der tages hensyn til alle driftscyklussens dele, dvs. også tider, hvor værktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

## Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet

## Symboler og billedtegn

### Symboler i vejledningen



**Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.**



**Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.**



Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbuddet) med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

### Symboler på maskinen:



Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem inden den første ibrugtagning.



Li-ion

Apparatet med indbygget batteri må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

## Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.** Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

#### 1) Sikkerhed på arbejdspladsen:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

## 2) Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser gennem elektriske stød:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unødvendige stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryders nedsætter risikoen for elektrisk stød.

## 3) Personlig sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindelen, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gri-

be fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
  - h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.
- 4) Brug og håndtering af elværktøjet:**
- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
  - b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
  - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
  - d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte**

**maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
  - f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
  - g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
  - h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.
- 5) Omhyggelig håndtering og brug af apparater med akku**
- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
  - b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.

- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.
- g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.
- 6) **Service:**
- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.
- 7) **Videreførende sikkerhedsinformationer**
- a) **Hold elværktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor skruen kan ramme skjulte elledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte metalliske apparatdele under spænding og medføre elektrisk stød.
- b) Kun egnet til brug i indendørs rum.
- c) Kabinettet må under ingen omstændigheder åbnes.
- d) Lithium-ion-batterier bør kun oplades ved omgivelsestemperaturområdet, der er angivet i betjeningsvejledningen. En opladning ved meget lave (f.eks. under 0°C) eller meget høje (f.eks. over 45°C) temperaturer kan medføre alvorlige sikkerhedsproblemer ved batteriet.
- 8) **Specielle sikkerhedsanvisninger til batteridrevne apparater**
- a) **For at undgå risikoen for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.**
- b) **Udsæt ikke den batteridrevne skruemaskine for kraftigt sollys i længere tid, og læg den ikke på radiatorer.** Batteriet tager skade af varme, og der er eksplosionsfare.
- c) **En opvarmet batteridrevet skruemaskine skal køle af før opladning.**
- d) **Åbn ikke akku'en og undgå en mekanisk beskadigelse af ak-**

**ku'en.** Der er fare for kortslutning og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og opsøg læge ved problemer. Skyl ved øje-hud-kontakt de pågældende steder med vand eller neutraliseringsmiddel og opsøg læge.

## 9) Restrisici

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Snitlæsioner
- Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet hørevern.
- Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brug. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

## Opladning



**Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød. Der er fare for kvæstelser på grund af udløbende elektrolytopløsning! I tilfælde af kontakt med øjne eller hud skal de berørte steder skylles med vand eller**

**neutraliseringsmiddel, hvorefter der skal søges lægehjælp.**



**Oplad kun batteriet i tørre rum.**

**Der er risiko for personskader på grund af elektrisk stød.**



Prístroj sa smie nabíjať iba s u nás dostupnou nabíjačkou, s objednávacím číslom 80001043 pre EÚ, resp. s objednávacím číslom 80001044 pre Spojené kráľovstvo.

- Produktet må kun forsynes med SELV (Safety Extra Low Voltage, sikkerhedslavspænding) som vist på mærket på produktet).
- Oplad batteriet før første brug.
- Overhold altid de respektive gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser og anvisninger til miljøbeskyttelse.
- Defekter, der opstår på grund af ukorrekt håndtering, dækkes ikke af garantien.

## B Opladning af batteri

1. Forbind USB-C-ladekabel (11) med en strømforsyning.
2. Tilslut USB-C-ladekabel (11) til ladestikket (6) på apparatet.
3. Tilslut strømforsyning til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes strømforsyningen.

Ladetilstandsindikatoren (5) lyser:

**1 LED lyser (rød) :**

Opladningsstart

**2 LED'er lyser (rød-gul) :**

Batteriet er ca. halvt opladet

**3 LED'er lyser (rød-gul-grøn) :**

Det genopladelige batteri er helt opladet

**1 LED blinker (gul) :**

Batteriet er overophedet



## A Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstandsindikatoren (5) viser det genopladelige batteris ladetilstand.

Ladetilstanden vises ved, at den tilsvarende LED-lampe lyser. Tryk på tænd-/slukknappen (9) for at aktivere indikatoren.

**rød-gul-grøn** => Batteri fuldt opladet  
**rød-gul** => Batteri ca. halvt opladet  
**1 LED lyser (rød)** :  
 Lav ladetilstand  
**1 LED blinker (rød)**:  
 Batteriet skal oplades (Ladetilstand under 10%).

## A Ibrugtagning

Transportsikringen (1) skal fjernes før ibrugtagning.

Klap transportsikringen (1) op og fjern transportsikringen fra bitoptagelsen (3).

## Betjening

### A Tænd/sluk

Tryk på tænd-/slukknappen (9) for at starte apparatet. Slip tænd-/slukknappen for at slukke apparatet.

Når du sætter drejeretningskontakten (8) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.

Når startspærren er aktiveret, kan LED-lampen fortsat benyttes. Tryk hertil på tænd-/slukknappen.

### A Drejeretningskontakt

1. Vent til apparatet står stille.



2. Når man kigger på apparatet bagfra:  
**Højreløb:** Tryk drejeretningskontakten (8) til højre.

**Venstreløb:** Tryk drejeretningskontakten (8) til venstre.

Når du sætter drejeretningskontakten (8) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.

**!** **Drejeretningskontakten må kun aktiveres i stilstand !**

### C Valg af bit fra bitskiftetromlen

1. Skyd slæden  til skruetrækkeren med udskiftelige bits (4) frem.
2. Drej bitskiftetromlen til højre eller venstre. Den aktuelt ønskede bit ligger øverst på én linje med bitoptagelsen (3). Bitskiftetromlen går hørbart i indgreb.
3. Skyd slæden  til skruetrækkeren med udskiftelige bits (4) tilbage igen.

**!** **Hold kun fat i slæden til skruetrækkeren med udskiftelige bits i siden.**  
**Obs: Risiko for kvæstelser på grund af indeklemning!**

**i** Den valgte bit fikseres automatisk i bitoptagelsen (3).

### A Bitskift i bitskiftetromlen

Trækkes den blot ud af bitoptagelsen (3).

Indsæt en egnet sekskant-bit i bitoptagelsen (3). Bitten skal muligvis drejes en smule på grund af sekskant-optagelsen. Skyd bitten helt ind i bitoptagelsen (3). Bitten fastholdes ved hjælp af føringen og den magnetiske holder.

## A Brug af bitforlængelsesholder

Fjern den aktuelle bit (2) fra bitoptagelsen (3). Sæt bitforlængelsesholderen (12) i bitoptagelsen (3). Bitforlængelsesholderen (12) skal muligvis drejes en smule på grund af sekskant-optagelsen. Skyd bitforlængelsesholderen (12) helt ind i bitoptagelsen (3). Bitforlængelsesholderen (12) fastholdes ved hjælp af føringen og den magnetiske holder.

Når bitforlængelsesholderen (12) skal fjernes, trækkes den blot ud af bitoptagelsen (3).

## Rengøring og vedligeholdelse



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadekomst!

Udfør følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejde regelmæssigt. Derved garanteres man en lang og pålidelig anvendelse af apparatet.

### Rengøring



**Apparatet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand. Der er fare for elektrisk stød.**

- Hold apparatets ventilationslidser, motorhus og greb rene. Brug hertil en tør klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

## Wedligeholdelse

Sættet er vedligeholdelsesfrit.

## Opbevaring

- Apparatet må ikke opbevares i fugtige omgivelser eller på steder med ætsende gasser. Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatets overflade ren, og tør det kun af med en tør klud.
- Apparatet må ikke demonteres. Hvis apparatet er beskadiget, skal du kontakte leverandøren eller producenten.
- Opbevar kun akku'en i delopladet tilstand. Under en længere opbevaring bør ladetilstanden være 40-60 %.
- Opbevar apparatet mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så batteriets ydeevne ikke forringes.
- Kontrollér under en længere opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet (se batteri-afmonteringsvejledning), og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Li-Ion

Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet.

jøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Brugt elektrisk udstyr skal indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- **at give det tilbage til salgsstedet:**  
Fødevareredistributører med et samlet salgsareal på mindst 800 kvadratmeter, der udbyder elektrisk og elektronisk udstyr flere gange om året eller permanent og gør det tilgængeligt på markedet, er forpligtet til at tilbagetage gammelt elektrisk og elektronisk udstyr gratis. Ved overdragelse af en ny elektrisk eller elektronisk enhed til en slutbruger skal distributøren uden vederlag tilbagetage slutbrugerens gamle enhed af samme type, som i det væsentlige opfylder de samme funktioner som den nye enhed på slagstedet eller i nærheden af det uden at slutbrugeren er forpligtet til at købe en ny elektrisk enhed - eller elektroniske enheder og at tage op til tre gamle enheder pr. type enhed tilbage, der ikke er større end 25 centimeter i enhver ekstern dimension.
- **at aflevere det til et officielt indsamlingssted:**  
Indlevér apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores servicecenter for nærmere informationer.
- **at sende det tilbage til producenten/distributøren:**  
Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag. Kontakt vores service-center for nærmere informationer.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF.

Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter.

Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

### Batteri-afmonteringsvejledning

Løsn alle stjerneskruer på huset med en passende skruetrækker. Fjern skrueerne, og åbn hus-ét.

Klip først tråden på minuspolen (sort) og derefter tråden på pluspolen (rød) over med en skævbider. Tag batteriet ud, og bortskaf det i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning (f.eks. Bits) og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 390412\_2201) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center



### Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 390412\_2201

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

## Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 109)

5 udskiftelige bits med holder .....	91103180
Bæltetaske .....	91103181
Bitforlængelsesholder .....	91103182
Strømsstik (5V; 2,1 A) + USB-C-ladekabel EU .....	80001043
Strømsstik (5V; 2,1 A) + USB-C-ladekabel UK .....	80001044

## Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>110</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>110</b>
<b>Descripción general</b> .....	<b>110</b>
Volumen de suministro .....	111
Áreas de aplicación .....	111
Vista sinóptica .....	111
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>111</b>
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>112</b>
Símbolos y pictogramas .....	112
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	112
<b>Proceso de carga</b> .....	<b>117</b>
Carga de la batería .....	117
Verificación del estado de carga de la batería recargable .....	118
<b>Puesta en marcha</b> .....	<b>118</b>
<b>Manejo</b> .....	<b>118</b>
Encender / apagar .....	118
Selector del sentido de rotación .....	118
Elegir la punta del tambor intercambiador de puntas .....	118
Cambio de punta en el tambor intercambiador de puntas .....	119
Utilizar el soporte alargador de punta .....	119
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>119</b>
Limpieza .....	119
Mantenimiento.....	119
<b>Almacenaje</b> .....	<b>119</b>
<b>Eliminación / protección del medio ambiente</b> .....	<b>120</b>
<b>Encontrará las piezas de repuesto</b> .....	<b>121</b>
<b>Garantía</b> .....	<b>121</b>
<b>Servicio de reparación</b> .....	<b>122</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>123</b>
<b>Importador</b> .....	<b>123</b>
<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original</b> .....	<b>173</b>

## Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva dispositivo! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.

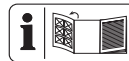


Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

## Uso previsto

El aparato está previsto para apretar y soltar tornillos, así como para taladrar madera, metal o material sintético. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. El operador o usuario será responsable por los accidentes o daños que puedan perjudicar a otras personas o su propiedad. El fabricante no asume la responsabilidad por daños derivados de una utilización fuera del uso previsto o en caso de un uso equivocado.

## Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

## Volumen de suministro

- Atornilladora recargable con puntas intercambiables
- Cable de carga USB-C
- Dispositivo de carga
- 14 puntas de 25 mm
- Soporte alargador para punta intercambiable de destornillador, 50 mm
- Bolso para cinturón
- Instrucciones de uso

- 5 Indicador del estado de carga de la batería recargable
- 6 Casquillo de carga (no visible)
- 7 LED luz de trabajo
- 8 Selector del sentido de rotación
- 9 Interruptor
- 10 5 Puntas intercambiables con soporte
- 11 Cable de carga USB-C
- 12 Soporte alargador para punta intercambiable de destornillador
- 13 Bolso para cinturón

### 14 Puntas:

Cabeza recta	SL		Nº 4 • 5 • 6
Cabeza en cruz	PZ		Nº PZ1 • PZ2 • PZ3
Cabeza en cruz	PH		Nº PH1 • PH2 • PH3
Tornillo de cabeza cilíndrica redondeada con T hueco hexalobular	T		Nº T15 • T20 • T25
Cabeza hexagonal	H		Nº H4 • H5

**i** La fuente de alimentación no está incluida en el volumen de suministro.

## Áreas de aplicación

El destornillador con puntas intercambiables a batería, con rotación a izquierda y derecha, tiene un tambor para cambiar las puntas (con 9 puntas de 25 mm), alojamiento para puntas hexagonales y luz de trabajo LED Par de giro máximo de 7 Nm.

## Vista sinóptica

- A**
- 1 Seguridad del transporte
  - 2 Punta
  - 3 Suplemento de rosca para broca
  - 4 Carro del destornillador con puntas intercambiables a batería

**C** 14 Cambiar tambor

## Datos técnicos

### Atornilladora recargable con puntas intercambiables ..... Rapidfire 2.2

Tensión del motor U..... 4 V==; 2,0 Ah  
 Tensión de carga U<sub>IN</sub>..... 5 V==  
 Corriente de carga..... 2,1 A  
 Revoluciones en vacío (n<sub>0</sub>)..... 200 min<sup>-1</sup>  
 Peso (aparato + 9 puntad) ..... 0,52 kg  
 Nivel de presión acústica  
 (L<sub>PA</sub>)..... 65,5 dB(A); K= 3 dB  
 Nivel de potencia acústica  
 (L<sub>WA</sub>)..... 76,5 dB(A); K= 3 dB  
 Vibración (ah)..... 0,502 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>  
**Batería recargable (Li-Ion)**

Batería..... 1  
 Tensión nominal..... 4 V==  
 Capacidad..... 2,0 Ah  
 Tiempo de carga ..... 60 min.\*  
 Temperatura ..... máx. 50 °C  
 Carga ..... 4 - 40 °C  
 Funcionamiento..... -20 - 50 °C  
 Almacenamiento ..... 0 - 45 °C

\* solo en combinación con la fuente de alimentación disponible en la tienda online.

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí. El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



**Aviso:** El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice. Es necesario determinar medidas de seguridad para proteger a los usuarios, basándose en la estimación de la exposición durante las condiciones de uso reales. Para ello deben tenerse en cuenta todas las fases del ciclo operativo, como el tiempo que esté desconectada la herramienta eléctrica, y el tiempo que esté conectada, pero que marche en vacío.

## Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

### Símbolos y pictogramas

#### Símbolos en las instrucciones de uso:



**Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas.**



**Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.**



Señales de obligación (en lugar de la señal de atención, se explica la obligación) con información para la prevención de daños.

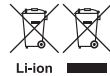


Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

#### Símbolos en la máquina:



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.



No tire el aparato con la batería incorporada a la basura doméstica.

## Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



**¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

El concepto de «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de red).



## 1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y la mala iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en entornos con atmósferas potencialmente explosivas en los que haya fluidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las demás personas mientras esté utilizando la herramienta eléctrica.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta eléctrica.

## 2) Seguridad eléctrica



Precaución: Así evitará accidentes y lesiones por descargas eléctricas:

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No está permitido modificar el enchufe en modo alguno. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no manipulados y tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite entrar en contacto con superficies puestas a tierra, como tubos, equipos de calefacción, fogones y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo cuenta con una conexión a tierra.

- c) **Mantenga la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No tire del cable de conexión eléctrica para sacar el enchufe de la toma de corriente ni lo utilice para transportar o colgar el aparato. Mantenga el cable de conexión eléctrica alejado del calor, los aceites, los bordes afilados y los componentes móviles.** Los cables de conexión eléctrica dañados o retorcidos incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para el uso en exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Cuando no sea posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3) Seguridad de las personas

- a) **Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o está bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos.** Un simple descuido al usar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

- b) **Póngase el equipo de protección individual y lleve siempre las gafas de protección.** El uso de equipo de protección individual, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco y la protección auditiva —dependiendo del tipo de herramienta eléctrica y la utilización que se le vaya a dar— reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato se ponga en funcionamiento de manera involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente o a la batería y antes de levantarla o sostenerla.** Si tiene el dedo en el interruptor mientras sostiene la herramienta eléctrica o si conecta el aparato encendido a la toma de corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves de boca antes de encender la herramienta eléctrica.** La presencia de una herramienta o llave en un componente giratorio del aparato puede provocar lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas forzadas. Procure estar en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio.** De este modo podrá controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No se ponga ropa holgada ni lleve joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de los componentes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden resultar atrapados por los componentes móviles.
- g) **Los dispositivos para aspirar y recolectar el polvo se deberán**

**colocar y utilizar correctamente cuando sea posible instalarlos.**

La utilización de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.

- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica tras haberla usado con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) Utilización y manejo de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada le permitirá trabajar mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia especificado.
  - b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté averiado.** Una herramienta eléctrica que no pueda apagarse o encenderse constituye un peligro y debe ser reparada.
  - c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, sustituir piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Con estas medidas de seguridad, evitará que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento involuntariamente.
  - d) **Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No deje que utilicen las herramientas eléctricas**

**aquellas personas que no estén familiarizadas con ellas o no hayan leído estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas no experimentadas.

- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y sus piezas intercambiables. Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o dañadas que perjudiquen el funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.**  
Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento correcto.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Si las herramientas de corte están bien cuidadas y tienen los bordes afilados, se atascarán menos y se podrán guiar con más facilidad.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que pretende llevar a cabo.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

**5) Uso y manipulación de la herramienta a batería**

- a) **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Si un cargador dimensionado para un tipo de batería determinada se utiliza para otro tipo de batería, puede provocar un incendio.
- b) **Utilice exclusivamente las baterías previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.
- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan puentear los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) **Un uso incorrecto puede tener como consecuencia la salida de líquido de la batería. Evite tocar dicho líquido. En caso de contacto fortuito, enjuáguelo con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, debe acudir además al médico.** El líquido que salga de la batería puede provocar irritación en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- f) **No exponga las baterías al fuego ni a temperaturas elevadas.** El fuego y las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar explosiones.

**g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## 6) Servicio

**a) La herramienta eléctrica solo debe ser reparada por personal experto cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales.** Así se garantiza que la seguridad del aparato se mantenga intacta.

**b) Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

## 7) Instrucciones de seguridad adicionales

**a) Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo pueda entrar en contacto con líneas de cableado no visibles.** El contacto con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.

**b) Solo para su uso en espacios interiores.**

**c) Nunca abra la carcasa.**

**d) Las baterías de iones de litio solo deben cargarse bajo las condiciones de temperatura ambiente establecidas en el manual de operación. La carga a**

temperaturas muy bajas (p. ej. bajo 0 °C) o muy altas (p. ej., sobre 45 °C) puede provocar graves problemas de seguridad en las baterías.

## 8) Instrucciones especiales de seguridad para aparatos con batería recargable

**a) Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, saque el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza.**

**b) No exponga las pilas recargables, la herramienta eléctrica o el aparato nunca durante un tiempo prolongado a una radiación solar demasiado intensa, y tampoco las coloque encima de radiadores.** El calor es dañino para las pilas recargables y existe entonces peligro de explosión.

**c) Si la pila recargable está caliente, antes de cargarla, hay que dejar que se enfríe.**

**d) No abra nunca la pila recargable y evite que sufra cualquier tipo de desperfecto mecánico.** Existe peligro de cortocircuito y pueden emanar gases que son irritantes para las vías respiratorias. Procure hacer llegar aire fresco y solicite además ayuda médica si tuviese alguna dolencia. En caso de contacto, enjuague los ojos, etc. con agua o neutralizante y acuda al médico.

## 9) Riesgos residuales

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden

presentarse los siguientes riesgos:

- Cortaduras
- Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

## Proceso de carga



**No exponga las baterías recargables a condiciones extremas como calor o golpes. Existe peligro de accidentarse si se derrama la solución de electrolitos. En caso de contacto, enjuague los ojos, etc. con agua o neutralizante y acuda al médico.**



**Cargue la batería sólo en estancias secas. Existe peligro de lesiones por descarga eléctrica.**



El aparato solo puede cargarse con nuestro cargador, con el número de pedido 80001043 para la UE o con el número de pedido 80001044 para Reino Unido.

- El aparato solo deberá alimentarse con MBTS (muy baja tensión de seguridad), según está indicado en el aparato.
- La batería recargable de su aparato ha sido precargada sólo parcialmente y, antes de usarla por primera vez, debe cargarse correctamente.
- En todo caso cumpla las instrucciones de seguridad, así como las disposiciones e indicaciones relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos debidos a una manipulación incorrecta no están cubiertos por la garantía.

## B

### Carga de la batería

- Conecte el cable de carga USB-C (11) a una fuente de alimentación.
- Conecte el cable de carga USB-C (11) al casquillo de carga (6) del aparato.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente.
- Cuando se haya cargado, desconecte la fuente de alimentación de la corriente.

Se ilumina el indicador del nivel de carga (5):

**Se ilumina 1 LED (rojo):**

Inicio de carga

**Se iluminan 2 LED (rojo-amarillo):**

La batería está cargada casi a la mitad.

**Se iluminan 3 LED (rojo-amarillo-verde):**

La batería está cargada.

**1 LED parpadea (amarillo):**

Batería sobrecalentada

## **A Verificación del estado de carga de la batería recargable**

El indicador (5) señala el estado de carga de la batería recargable.

Dependiendo del LED que se ilumine, se indica el estado de carga de la batería. Para activar esta indicación accione el interruptor de encendido y apagado (9).

### **Se iluminan los 3 LED (rojo-amarillo-verde):**

Batería cargada

### **Se iluminan 2 LED (rojo-amarillo):**

Batería parcialmente cargada

### **Se ilumina 1 LED (rojo):**

Bajo nivel de carga

### **1 LED parpadea (rojo):**

Se debe cargar la batería.

(Nivel de carga por debajo del 10 %)

## **A Puesta en marcha**

Antes de la operación debe el seguridad del transporte (1).

Cierre el seguro de transporte (1) y quitar el seguro el seguridad del transporte (3).

## **Manejo**

### **A Encender / apagar**

Presione el interruptor de encendido/apagado (9) para poner en marcha el aparato. Para apagarlo suelte el interruptor de encendido / apagado.

Si coloca el selector del sentido de rotación (8) en la posición central el aparato estará protegido y no se encenderá.



Cuando el bloqueo de conexión está activado, la bombilla LED (7) se puede seguir utilizando. Para ello, presione el interruptor de encendido/apagado.

### **A Selector del sentido de rotación**

1. Espere a que el aparato se haya detenido.
2. En dirección de la visión desde atrás hacia el aparato:

**Rotación a la derecha:** Presione el selector del sentido de rotación (8) hacia la izquierda.



**Rotación a la izquierda:** Presione el selector del sentido de rotación (8) hacia la derecha.

Si coloca el selector del sentido de rotación (8) en la posición central el aparato estará protegido y no se encenderá.



**Sólo puede accionarse el selector del sentido de rotación si el aparato está apagado !**

### **C Elegir la punta del tambor intercambiador de puntas**

1. Saque el carro  del destornillador con puntas intercambiables a batería (4) hacia delante.
2. Gire el tambor intercambiable de puntas hacia la derecha o izquierda hasta que la punta que quiera utilizar esté arriba y esté alineada con el alojamiento de la punta (3). Se puede notar como el tambor intercambiador de puntas encaja.
3. Vuelva a poner el carro  del destornillador con puntas intercambiables a batería (4) hacia atrás.



**Manipule el carro del destornillador con puntas intercambiables a batería únicamente desde ese lado.**  
**¡Atención! Peligro de lesión porque puede quedar pillado.**

La punta elegida queda fijada automáticamente en el alojamiento de la punta (3).

### **A Cambio de punta en el tambor intercambiador de puntas**

Para quitar la punta saque, simplemente, la punta de su alojamiento (3).

Introduzca una punta hexagonal apropiada en el alojamiento de la punta (3). Por la boca hexagonal puede ser que tenga que girar un poco la punta. Introduzca la punta completamente en el alojamiento (3). La punta quedará fijada por la guía y la sujeción magnética.

### **A Utilizar el soporte alargador de punta**

Saque la punta (2) de su alojamiento (3).

Introduzca el soporte alargador de punta (12) en el alojamiento de la punta (3). Por la boca hexagonal puede ser que tenga que girar un poco el alargador de la punta (12). Introduzca completamente el soporte alargador de punta (12) en su alojamiento (3). La punta quedará fijada por la guía y la sujeción magnética dentro del soporte alargador de punta (12).

Para quitar el soporte alargador de punta (12) saque, simplemente, el soporte alargador de su alojamiento (3).

## **Limpieza y mantenimiento**



Los trabajos de reparación y mantenimiento no descritos en estas instrucciones, deben ejecutarse por nuestro Centro de Servicio Utilice exclusivamente piezas originales.

Realice las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento de forma regular (de esta forma se garantiza la capacidad funcional y una larga vida útil).

### **Limpieza**



**No debe salpicarse el aparato con agua ni sumergirse en ella, pues existe peligro de recibir una descarga eléctrica.**

- Mantenga las ranuras de ventilación, el armazón del motor y las asas del aparato limpias. Utilice para ello un trapo seco o un cepillo. No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.

### **Mantenimiento**

El dispositivo está libre de mantenimiento

### **Almacenaje**

- El aparato no debe almacenarse en entornos húmedos o cerca de gases corrosivos. Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Mantenga limpia la superficie del aparato y límpielo con un paño seco.
- El aparato no debe desmontarse. Si el aparato está dañado, devuélvalo al distribuidor o al fabricante.

- Guarde el acumulador sólo en un estado parcialmente cargado. El estado de carga debería ascender a 40-60% durante un tiempo de almacenamiento prolongado.
- Almacene el aparato entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda capacidad.
- Si lo guarda durante largo tiempo, compruebe aprox. cada 3 meses la carga de la batería y cárguela en caso necesario.

## Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato (véanse las instrucciones para retirar la batería) y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no han de desecharse junto con la basura doméstica.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- **devolverlo a un punto de venta:**  
Los distribuidores de alimentos con una superficie total de venta de al menos 800 metros cuadrados que ofrezcan y

pongán en el mercado aparatos eléctricos y electrónicos varias veces al año natural o de forma permanente están obligados a recoger gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos. Los distribuidores están obligados a recoger de manera gratuita en sus instalaciones o inmediaciones aparatos eléctricos o electrónicos antiguos de un cliente cuando este adquiera un nuevo aparato eléctrico o electrónico del mismo tipo y con funciones similares. También están obligados a recoger en sus instalaciones o inmediaciones hasta tres aparatos eléctricos o electrónicos por tipo, con unas dimensiones exteriores que no superen los 25 centímetros, bajo petición de un usuario final sin necesidad de que este último compre ningún aparato eléctrico o electrónico.

- **entregarlo a un punto de recogida oficial:**  
Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- **devolver al fabricante/distribuidor:**  
Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la



empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

### Instrucciones para retirar la batería

Utilice un destornillador adecuado para aflojar todos los tornillos de ranura cruzada de la carcasa. Retire los tornillos y abra la carcasa.

Con ayuda de unos alicates de corte lateral, corte primero el cable del polo negativo (negro) y luego el del polo positivo (rojo). Retire la batería y deséchela de acuerdo con la normativa local.

## Encontrará las piezas de repuesto

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 123).

5 Puntas intercambiables  
con soporte ..... 91103180  
Bolso para cinturón ..... 91103181  
Soporte alargador para punta intercambiable de destornillador ..... 91103182  
Adaptador de corriente (5V; 2,1 A)  
+ Cable de carga USB-C EU .. 80001043  
Adaptador de corriente (5V; 2,1 A)  
+ Cable de carga USB-C UK .. 80001044

## Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

### Periodo de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

## Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptor). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriadamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

## Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 390412\_2201) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**.

Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

**Atención:** Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

## Service-Center



### **Servicio España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)

IAN 390412\_2201

## Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Contenuto

<b>Introduzione .....</b>	<b>124</b>
<b>Utilizzo .....</b>	<b>124</b>
<b>Descrizione generale .....</b>	<b>124</b>
Contenuto della confezione.....	125
Descrizione del funzioni.....	125
Sommario .....	125
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>125</b>
<b>Consigli di sicurezza.....</b>	<b>126</b>
Simboli .....	126
Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici .....	126
<b>Carica .....</b>	<b>130</b>
Ricarica della batteria .....	131
Controllo dello stato di carica della batteria.....	131
<b>Messa in esercizio .....</b>	<b>131</b>
<b>Comando .....</b>	<b>131</b>
Accensione/spengimento.....	131
Selettore senso di rotazione.....	132
Selezione del bit dal tamburo per bit di ricambio .....	132
Ricambio bit nel tamburo per bit di ricambio.....	132
Utilizzo del supporto di prolungamento per bit .....	132
<b>Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>132</b>
Pulizia .....	133
Manutenzione .....	133
<b>Conservazione .....</b>	<b>133</b>
<b>Smaltimento / Rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>133</b>
<b>Pezzi di ricambio / Accessori ....</b>	<b>134</b>
<b>Garanzia .....</b>	<b>135</b>
<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>136</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>136</b>
<b>Importatore .....</b>	<b>136</b>
<b>Dichiarazione di conformità CE.....</b>	<b>174</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.

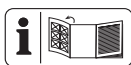


Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Utilizzo

L'apparecchio è indicato per avvitare e svitare viti e per eseguire fori in materiali quali legno, metallo o plastica. Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'uso dell'apparecchio in presenza di pioggia o in ambienti umidi è vietato. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

## Descrizione generale



Le immagini si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

## Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Avvitatore ricaricabile a pistola
- Cavo di carica USB-C
- 14 bit da 25 mm
- Supporto di prolungamento per bit, 50 mm
- Custodia da cintura
- Istruzioni per l'uso

- 5 Indicatore dello stato di carica della batteria
- 6 Presa di caricamento (non visibile)
- 7 Luce di lavoro LED
- 8 Selettore senso di rotazione
- 9 Interruttore di accensione/spengimento
- 10 5 bit di ricambio con supporto
- 11 Cavo di carica USB-C
- 12 Supporto di prolungamento per bit
- 13 Custodia da cintura

### 14 bits:

Insero a taglio SL		n° 4 • 5 • 6
Insero a croce PZ		n° PZ1 • PZ2 • PZ3
Insero a croce PH		n° PH1 • PH2 • PH3
Esagono cavo T		n° T15 • T20 • T25
Insero esagonale H		n° H4 • H5

**i** L'alimentatore non compreso nella confezione.

## Descrizione del funzioni

L'avvitatore a batteria con bit di ricambio caratterizzato da una rotazione oraria e antioraria dispone di un tamburo per bit di ricambio (con possibilità di espansione a 9 livelli con bit da 25 mm), un alloggiamento bit esagonale e una luce di lavoro a LED. Coppia massima 7 Nm.

## Sommario

- A** 1 Sicurezza dei trasporti
- 2 Bit
- 3 Alloggiamento bit
- 4 Slitta dell'avvitatore a batteria con bit di ricambio

- C** 14 Tamburo di cambiamento

## Dati tecnici

### Avvitatore ricaricabile

a pistola..... **Rapidfire 2.2**

Tensione del motore U ..... 4 V $\equiv$ ; 2,0 Ah

Tensione di carica U<sub>IN</sub>..... 5 V $\equiv$

Corrente di carica..... 2,1 A

Numero di giri a vuoto (n<sub>0</sub>)..... 200 min<sup>-1</sup>

Peso (apparecchio + 9 bits)..... 0,52 kg

Livello di pressione sonora

(L<sub>PA</sub>)..... 65,5 dB(A); K= 3 dB

Livello di potenza sonora

(L<sub>WA</sub>)..... 76,5 dB(A); K= 3 dB

Vibrazione (a<sub>v</sub>) .... 0,502 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Accumulatore (Li-Ion)

Celle batteria ..... 1

Tensione nominale..... 4,0 V $\equiv$

Capacità..... 2,0 Ah

Tempo di carica ..... 60 min.\*

Temperatura ..... max. 50 °C

Processo di carica..... 4 - 40 °C


Funzionamento ..... -20 - 50 °C

Conservazione ..... 0 - 45 °C

\* solo in combinazione con l'alimentatore disponibile nel negozio online.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può

essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.

 **Avvertenza:** Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

## Consigli di sicurezza


Osservare le indicazioni di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.


## Simboli

### Simboli nelle istruzioni


 **Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose**


 **Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica**

 Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni


 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio

### Raffigurazioni sull'apparecchio:

 Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.

 Non gettare l'apparecchio con la batteria installata nei rifiuti domestici.

## Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici

 **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico.** La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

### Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine utilizzato nelle avvertenze di sicurezza, "utensile elettrico" fa riferimento a utensili elettrici collegati alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a utensili elettrici azionati a batteria (senza cavo di alimentazione).

#### 1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) **Mantenere il luogo di lavoro pulito e ben illuminato.** Il disordine o gli ambienti di lavoro non illuminati possono causare incidenti.

b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a pericolo di es-**

**plosione, in cui sono presenti liquidi combustibili, gas o polveri.**

Gli utensili elettrici producono scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.

- c) Durante l'uso dell'utensile elettrico tenere lontani i bambini e le altre persone.** In caso di distrazione sussiste il rischio di perdere il controllo dell'utensile elettrico.

## 2) Sicurezza elettrica



Attenzione: In questo modo potete evitare incidenti e lesioni dovuti a scosse elettriche:

- a) Il connettore dell'utensile elettrico deve entrare nella presa. Il connettore non può essere modificato in alcun modo. Non utilizzare connettori adattatori insieme a utensili elettrici protetti per la messa a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- b) Evitare il contatto corporeo con le superfici messe a terra come tubi, riscaldamenti, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra.
- c) Tenere gli utensili elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) Non utilizzare il cavo di collegamento al fine di portare, agganciare l'utensile elettrico o rimuovere la spina dalla presa.** Tenere il cavo di collegamento lontano dal calore, dall'olio, da bordi affilati o da parti mobili dell'apparecchio. I cavi di collegamento aumentano il rischio di

scossa elettrica.

- e) Se si lavora all'aperto con l'utensile elettrico, utilizzare solo cavi di prolunga, idonei anche all'uso in ambienti esterni.** L'uso di un cavo di prolunga indicato per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'utensile elettrico in ambiente umido, usare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## 3) Sicurezza delle persone

- a) Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con un utensile elettrico con raziocinio. Non utilizzare l'utensile elettrico quando si è stanchi oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
- b) Indossare sempre occhiali protettivi e dispositivi di protezione individuale.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali mascherina, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto e/o cuffie antirumore, in base alla tipologia e all'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di infortuni.
- c) Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo.** Trasportare l'utensile elettrico con il dito sull'interruttore o collegare l'apparecchio attivato all'alimentazione di corrente può essere

causa di incidenti.

- d) Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave per dadi, prima di attivare l'utensile elettrico.** Gli utensili o le chiavi inseriti in un componente rotante possono portare al ferimento.
- e) Evitare una posizione del corpo anomala. Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** L'abbigliamento lento, i gioielli e i capelli lunghi possono incastrarsi nei componenti mobili dell'apparecchio.
- g) Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.
- h) Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisto una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.
- 4) Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico**
- a) Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico consente di lavorare meglio e in modo più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere più acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.** Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- d) Conservare gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non far utilizzare l'utensile elettrico a persone che non lo conoscono o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e non si incastrino e che non vi siano parti danneggiate o rotte che compromettano il funzionamento dell'apparecchio. Far riparare le parti danneggiate prima dell'uso di utensili elettrici.** Molti incidenti sono il frutto di una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli utensili di taglio sottoposti a manutenzione accurata, con bordi di taglio affilati si bloccano con meno frequenza e sono più semplici da utilizzare.



**g) Utilizzare l'utensile elettrico, l'utensile a inserto, gli utensili a inserto ecc. in base alle presenti istruzioni. Rispettare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'utilizzo degli utensili elettrici per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni pericolose.

**h) Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

## **5) Uso e trattamento dell'utensile a batteria**

**a) Caricare le batterie solo nei caricatori consigliati dal produttore**

Un caricabatterie adatto a un dato tipo di batterie può incendiarsi se viene utilizzato con altre batterie.

**b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli utensili elettrici.** L'uso di batterie diverse provoca il rischio di lesioni e il pericolo di incendio

**c) Tenere le batterie non utilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero creare un collegamento fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti delle batterie causa il pericolo di ustione o incendio.

**d) In caso di uso improprio può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido penetra negli occhi consultare un medico.**

Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

**e) Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.

**f) Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130°C possono essere causa di un'esplosione.

**g) Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

## **6) Assistenza**

**a) Prima di ogni utilizzo controllare l'apparecchio elettrico e affidarne la riparazione a personale qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio originali.** In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

**b) Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

## **7) Ulteriori avvertenze di sicurezza**

**a) Durante l'esecuzione di lavori in cui la vite può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti,**

**sostenere l'elettrotensile dalle impugnature isolate.** Per effetto del contatto con un cavo conduttore di tensione, i componenti metallici dell'apparecchio possono trovarsi sotto tensione e rilasciare una scossa elettrica.

- b) Solo per l'uso in ambienti interni.
- c) Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
- d) Gli accumulatori agli ioni di litio possono essere caricati solo nel range di temperature ambiente indicato nelle istruzioni per l'uso. Un caricamento a temperature molto basse (ad es. meno di 0 °C) o molto alte (ad es. oltre i 45 °C) può causare gravi problemi di sicurezza alla batteria.

## 8) Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio senza filo

- a) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- b) **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- c) **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- d) **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.

## 9) Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

## Carica



**Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.**



Caricare la batteria solo in ambienti asciutti.

Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie disponibile da noi con il numero d'ordine 80001043 per l'UE e il numero d'ordine 80001044 per il Regno Unito.

- L'apparecchio va alimentato solo con SELV (Safety Extra Low Voltage, bassissima tensione di sicurezza) conformemente al contrassegno apposto su di esso.
- Caricare la batteria prima del primo uso.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

## B Ricarica della batteria

1. Collegare il cavo di ricarica USB-C (11) ad un alimentatore.
2. Collegare il cavo di ricarica USB-C (11) alla presa di caricamento (6) dell'apparecchio.
3. Collegare l'alimentatore ad una presa.
4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare l'alimentatore dalla rete elettrica.

L'indicazione carica (5) si accende:

**1 LED acceso (rosso):**

avvio carica

**2 LED accesi (rosso-giallo):**

batteria carica per circa la metà

**3 LED accesi (rosso-giallo-verde):**

La batteria è completamente carica

**1 LED lampeggia (giallo):**

Batteria surriscaldata

## A Controllo dello stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (5) segnala lo stato di carica della batteria.

Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED. Per attivare l'indicatore è necessario azionare l'interruttore on/off (9).

**3 LED accesi (rosso-giallo-verde):**

Batteria caricata

**2 LED accesi (rosso-giallo):**

Batteria parzialmente caricata

**1 LED acceso (rosso):**

basso stato di carica

**1 LED lampeggia (rosso):**

la batteria deve essere caricata.

(stato di carica inferiore a 10 %)

## A Messa in esercizio

Prima dell'operazione necessario rimuovere il sicurezza dei trasporti (1).

Piegare la sicurezza dei trasporti (1) e togliere la sicurezza dei trasporti il alloggiamento bit (3).

## Comando

### A Accensione/spegnimento

Per avviare l'apparecchio premere l'interruttore on/off (9).

Portando il selettore senso di rotazione (8) in posizione centrale viene attivata la sicura dell'apparecchio e non è possibile accenderlo.




Con il bloccaggio di attivazione attivato è possibile continuare ad utilizzare la lampadina a LED (7). A tal fine premere l'interruttore on/off.



## A Selettore senso di rotazione


1. Attendere che l'apparecchio si arresti.
2. Con la direzione dello sguardo dalla parte posteriore dell'apparecchio:  
**Senso di rotazione orario:** Premere il selettore senso di rotazione (8) a destra.  
**Senso di rotazione antiorario:** Premere il selettore senso di rotazione (8) a sinistra.


Portando il selettore senso di rotazione (8) in posizione centrale viene attivata la sicura dell'apparecchio e non è possibile accenderlo.

 Modificare il senso di rotazione solo ad apparecchio fermo.

## C Selezione del bit dal tamburo per bit di ricambio

1. Spostare la slitta  dell'avvitatore a batteria con bit di ricambio in avanti.
2. Ruotare il tamburo per bit di ricambio verso destra o verso sinistra finché il bit prescelto non si trova in alto e non è posizionato in linea nell'alloggiamento bit. Il tamburo per bit di ricambio scatta in sede.
3. Spostare la slitta  dell'avvitatore a batteria con bit di ricambio all'indietro.

 **Afferrare quindi la slitta dell'avvitatore a batteria da un lato. Attenzione: pericolo di lesioni conseguenti al rischio di rimanere incastrati!**

 Il bit prescelto viene fissato automaticamente nell'apposito alloggiamento (3).

## A Ricambio bit nel tamburo per bit di ricambio

Per rimuovere il bit è sufficiente tirarlo fuori dall'alloggiamento bit (3).

Inserire un bit esagonale idoneo nell'alloggiamento bit (3). A causa dell'alloggiamento esagonale è possibile che sia necessario girare un po' il bit. Inserire il bit completamente nell'apposito alloggiamento (3). La guida e il supporto magnetico bloccano il bit.


## A Utilizzo del supporto di prolungamento per bit

Rimuovere il bit utilizzato (2) dall'apposito alloggiamento (3).

Inserire il supporto di prolungamento per bit (12) nell'apposito alloggiamento (3). A causa dell'alloggiamento esagonale è possibile che sia necessario girare un po' il supporto di prolungamento per bit (12). Inserire il supporto di prolungamento per bit (12) completamente nell'alloggiamento bit (3). La guida e il supporto magnetico bloccano il supporto di prolungamento per bit (12).

Per rimuovere il supporto di prolungamento per bit (12) è sufficiente tirarlo fuori dall'alloggiamento bit (3).

## Pulizia e manutenzione

 Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali. Pericolo di lesioni!

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione. In questo modo si garantisce un uso duraturo e affidabile.

## Pulizia



**L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!**

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo utilizzare un panno asciutto o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

## Manutenzione

L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.

## Conservazione

- L'apparecchio non deve essere conservato in ambienti umidi o in luoghi con la presenza di gas infiammabili. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere pulita la superficie dell'apparecchio e pulirlo solo con un panno asciutto.
- L'apparecchio non deve essere smontato. Se l'apparecchio è danneggiato, rivolgersi al fornitore o al produttore.
- Conservare l'accumulatore solo in condizioni parzialmente cariche. Durante un periodo di stoccaggio prolungato le condizioni di carica devono corrispondere a 40-60 %.
- Conservare l'apparecchio a una temperatura tra 0°C e 45°C. Durante lo stoccaggio evitare condizioni estreme

di freddo o caldo che comportino una perdita di autonomia della batteria.

- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.

## Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio (vedere istruzioni per estrarre la batteria) e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- **restituzione a un punto vendita:** i distributori di generi alimentari con una superficie di vendita complessiva di almeno 800 metri quadrati, che offrono più volte nell'anno di calendario o permanentemente apparecchi elettrici o elettronici e li mettono in commercio, sono tenuti a ritirare a titolo gratuito apparecchi elettrici o elettronici usati. I

distributori, al momento della consegna di un nuovo apparecchio elettrico o elettronico a un utente finale, devono ritirare a titolo gratuito nel luogo della consegna o nelle immediate vicinanze un suo apparecchio vecchio dello stesso tipo, che svolge essenzialmente le stesse funzioni di quello nuovo. Inoltre, devono ritirare nel negozio di vendita al dettaglio o nelle immediate vicinanze, a titolo gratuito e su richiesta dell'utente finale, fino a tre apparecchi vecchi per tipo che non superino i 25 centimetri in dimensioni esterne, anche senza l'acquisto di un apparecchio elettrico o elettronico.

- **conferimento a un centro di raccolta ufficiale:**  
conferire l'apparecchio a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati a un apposito centro di riciclaggio. Contattare a tale proposito il nostro centro di assistenza.
- **restituzione al produttore/commerciante:**  
ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi. Contattare a tale proposito il nostro centro di assistenza.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

### Istruzioni per estrarre la batteria

Con un cacciavite adatto, allentare tutte le viti a croce sull'alloggiamento. Rimuovere le viti e aprire l'alloggiamento. Utilizzando un tronchese a taglio laterale, tagliare prima il filo sul polo negativo (nero) e, poi, quello sul polo positivo (rosso). Estrarre la batteria e smaltirla conformemente alle disposizioni locali.

## Pezzi di ricambio / Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 136).

5 bit di ricambio con supporto.	91103180
Custodia da cintura.....	91103181
Supporto di prolungamento per bit .....	91103182
Spina di alimentazione (5V; 2,1 A)	
+ Cavo di carica USB-C EU....	80001043
Spina di alimentazione (5V; 2,1 A)	
+ Cavo di carica USB-C UK ...	80001044

## Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

## Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio bits). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 390412\_2201) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo



mo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188

E-Mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)

IAN 390412\_2201

### MT Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

IAN 390412\_2201

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Sadržaj

<b>Bevezető</b> .....	<b>137</b>
<b>Rendeltetés</b> .....	<b>137</b>
<b>Általános leírás</b> .....	<b>137</b>
Szállítási terjedelem .....	138
Működésleírás .....	138
Áttekintés .....	138
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>138</b>
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>139</b>
Szimbólumok és ábrák .....	139
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	139
<b>Töltési folyamat</b> .....	<b>143</b>
Az akkumulátor feltöltése .....	144
Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése.....	144
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>144</b>
<b>Kezelés</b> .....	<b>144</b>
Be-/kikapcsolás .....	144
Forgásirány kapcsoló.....	145
Bit kiválasztása a bit cseredobból ..	145
Bit cseréje a bit cseredobban.....	145
Bit hosszabbító tartó használata ....	145
<b>Ísztitás és karbantartás</b> .....	<b>145</b>
Tisztítás.....	146
Karbantartás .....	146
<b>Tárolás</b> .....	<b>146</b>
<b>Ártalmatlanítás / Környezetvédelem</b> .....	<b>146</b>
<b>Pótalkatrészeket</b> .....	<b>147</b>
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>149</b>
<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>175</b>

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alátették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



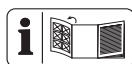
A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetés

A készülék csavarok fába, fémbe vagy műanyagba történő be-, illetve kicsavarására készült. Jelen útmutatóban nem nyomtatékkal megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára. A kezelő vagy a használó felelős a személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért vagy károkért. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

## Általános leírás



Az ábrák az elülső lehajtható oldalon találhatóak.

## Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Akkus váltóbit-csavarozó
- USB-C töltőkábel
- 14 Bit, 25 mm
- Bit hosszabbító tartó, 50 mm
- Övtáska
- Használati utasítás

- 6 Töltő aljzat (nem látható)
- 7 Munkafolyamatot jelző
- 8 Forgásirány kapcsoló
- 9 Be-/kikapcsoló gomb  
LED lámpa
- 10 5 cserélhető bit tartóval
- 11 USB-C töltőkábel
- 12 Bit hosszabbító tartó
- 13 Övtáska

### 14 Bitek:

Csavarhúzó	SL		Nr. 4 • 5 • 6
Csillag	PZ		Nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Csillag	PH		Nr. PH1 • PH2 • PH3
belső hatlap- fejű csava	T		Nr. T15 • T20 • T25
Imbusz	H		Nr. H4 • H5

**i** A hálózati egység nem része a csomagoknak.

## Működésleírás

A jobbra és balra forgó akkus cserélhető bites csavarozó egy bit-cseredobbal (9 db 25 mm-es bit helyezhető bele), egy hatszögletű befogóhüvellyel és egy LED lámpával rendelkezik. Maximális forgatónyomaték 7 Nm.

## Áttekintés

- A** 1 Közlekedésbiztonság
- 2 Gyorstokmány
- 3 Befogóhüvely
- 4 Akkus cserélhető bites csavarozó csúszkája
- 5 Akkumulátor töltésszintkijelző

**C** 14 Cserélődobhoz

## Műszaki adatok

### Akkus váltóbit-csavarozó .. Rapidfire 2.2

Motorfeszültség U ..... 4,0 V<sub>==</sub> ; 2,0 Ah  
 Üresjáratú fordulatszám (n<sub>0</sub>) ..... 200 min<sup>-1</sup>  
 Töltőfeszültség U<sub>IN</sub> ..... 5 V<sub>==</sub>  
 Töltőáram ..... 2,1 A  
 Tömeg (a berendezés + 9 bit) ..... 0,52 kg  
 Hangnyomásszint

(L<sub>pA</sub>) ..... 65,5 dB(A); K= 3 dB  
 Hangteljesítményszint

(L<sub>WA</sub>) ..... 76,5 dB(A); K= 3 dB  
 Vibráció (ah) ..... 0,502 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Akkublokk (Li-Ion)

Akkumulátorcellák száma ..... 1  
 Névleges feszültség ..... 4 V<sub>==</sub>  
 Kapacitás ..... 2,0 Ah  
 Töltési idő ..... 60 perc \*  
 Hőmérséklet ..... max 50 °C  
 Töltés ..... 4 - 40 °C  
 Üzemeltetés ..... -20 - 50 °C  
 Tárolás ..... 0 - 45 °C

\* csak az internetes boltban kapható hálózati egységgel.

A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni. A megadott lengésemmissziós értéket a kitettség bevezető becsléséhez is fel lehet használni.

**Figyelmeztetés:**

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot. A kezelő védelme érdekében meg kell határozni azon biztonsági intézkedéseket, amelyek a tényleges használati feltételek melletti kitétség becslésén alapulnak (ennek során az üzemi ciklus valamennyi részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amelyekben az elektromos szerszámot kikapcsolták, és azokat, amelyekben ugyan azt bekapcsolták, de terhelés nélkül fut).

**Biztonsági tudnivalók**

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

**Szimbólumok és ábrák****Szimbólumok az utasításban:**

**Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.**



**Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.**



Utasító jelzések (felkiáltó jel helyett az utasítás magyarázata áll) az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám gép optimális kezeléséről informálnak.

**A készüléken található képjelkek:**

Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Ne dobja a beépített akkumulátorral rendelkező készüléket a háztartási hulladék közé.

**Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez**

**FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.**

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

**1) Munkahelyi biztonság**

- a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat

hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

## 2) Elektromos biztonság



Vigyázat: Így kerülheti el az áramütés miatt bekövetkező baleseteket és sérüléseket:

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megné az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely**

**külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási árama 30 mA vagy alacsonyabb.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3) Személyek biztonsága



Vigyázat: Így kerülheti el a baleseteket és a sérüléseket:

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszok, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősikak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját,

vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

- d) **Az elektromos szerszám gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást.** Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszám gépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Háját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) Az elektromos szerszám gép alkalmazása kezelése**
- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszám gépet.** A megfelelő elektromos szerszám géppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a

megadott teljesítménytartományban.

- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszám gépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszám gép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám gép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszám gépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszám gépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszám gép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszám gépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolta, éles vágóélelkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszám gépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak**

megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírintenően.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akku használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

## 6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

## 7) További biztonsági utasítások

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a csavar rejtett kábelekre ütközhet.** A feszültség alatt álló kábellel való érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- b) Csak beltéri használatra.

- c) Semmiképpen nem szabad kinyitni a készülékházat.
  - d) A lítium-ion akkumulátorokat csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet-tartományban szabad tölteni. Túl alacsony (pl. 0 °C alatti) vagy túl magas (pl. 45 °C feletti) hőmérsékleten történő töltés súlyos biztonsági problémákat okozhat az elemben.
- b) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
  - c) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.

## 8) Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez

- a) **Az elektromos áramütés elkerülése érdekében tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó-aljzatból a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját**
- b) **Ne tegye ki az akkut hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne tegye őket fűtőtestekre.** A hő károsítja az akkut és robbanásveszély áll fenn.
- c) **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
- d) **Ne nyissa fel az akkut és kerülje az akku mechanikus sérülését.** Fennáll a rövidzárlat veszélye és a légutakat izgató gőzök juthatnak ki. Gondoskodjon friss levegőről és panaszok esetén kérje orvos segítségét is. Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.

## 9) Maradék rizikó

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) vágási sérülések



**Figyelem!** A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

## Töltési folyamat



**Ne tegye ki az akkumulátort olyan extrém körülményeknek, mint hőség vagy ütés. Sérülésveszély áll fenn a kilépő elektrolitoldat miatt! Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.**



**Csak száraz helyiségben töltse fel az akkut. Az akku külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt csatlakoztatná a töltőre. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.**



A készüléket csak a nálunk kapható töltővel szabad tölteni, amelynek rendelési száma 80001043 EU esetén, ill. 80001044 Egyesült Királyság esetén.

- A készülék kizárólag a rajta lévő jelzésnek megfelelő SELV (Safety Extra Low Voltage, biztonsági feszültség) feszültséggel üzemeltethető.
- Töltse fel az akkut az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat.
- Az olyan meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen használatból erednek, nem esnek a garancia hatáskörébe.

## **B** Az akkumulátor feltöltése

1. Csatlakoztassa az USB-C töltőkábel (11) egy hálózati egységhez.
2. Csatlakoztassa az USB-C töltőkábel (11) a készülék töltőaljzatához (6).
3. Csatlakoztassa a hálózati egységet egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a hálózati egységet a hálózatról.

Világít a töltésszint-kijelző (5):

**1 LED világít (piros):**

töltés kezdete

**2 LED világít (piros-sárga):**

az akkumulátor kb. félig van feltöltve

**3 LED világít (piros-sárga-zöld):**

az akkumulátor teljesen fel van töltve

**1 LED villog (sárga):**

Az akkumulátor túlmelegedett

## **A** Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A töltésszintkijelző (5) jelzi az akkumulátor feltöltésének állapotát.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi. A kijelző aktiválásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (9).

**3 LED világít (piros, narancs és zöld):**

Akkumulátor fel van töltve

**2 LED világít (piros és narancssárga):**

Akkumulátor részben fel van töltve

**1 LED világít (piros):**

alacsony töltöttségi szint

**1 LED villog (piros):**

az akkumulátor töltése szükséges.

(A töltöttségi szint 10% alatt van)

## **A** Üzembe helyezés

A művelet előtt kell a közlekedés Távolítsa el a közlekedésbiztonság (1).

Zárja be a közlekedési zár (1) és a közlekedés védelem eltávolítása az átviteli engedélyes (3).

## **Kezelés**

### **A** Be-/kikapcsolás

A készülék indításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (9). A kikapcsoláshoz engedje el a Be-/kikapcsoló gombot.

Ha a forgásirány kapcsolót (8) középállásba helyezi, akkor a készülék biztosítva van bekapcsolás ellen.





Aktivált kapcsolózár esetén a LED-lámpa továbbra is használható. Ehhez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

## A Forgásirány kapcsoló



1. Adott esetben várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
2. Ha hátulról nézünk a készülékre:  
**Jobbmenet:** Nyomja a forgásirány-kapcsolót (8) jobbra.  
**Balmenet:** Nyomja a forgásirány-kapcsolót (8) balra.

Ha a forgásirány kapcsolót (8) középállásba helyezi, akkor a készülék biztosítva van bekapcsolás ellen.



**A forgásirány váltás kizárólag üzemen kívüli készüléken végezhető !**

## C Bit kiválasztása a bit cseredobból

1. Tolja  előre az akkus cserélhető bites csavarozó csúszkáját (4).
2. Forgassa a cseredobot jobbra vagy balra addig, amíg a kívánt bit felülre nem kerül és egy vonalban van a befogóhüvellyel (3). A bit-cseredob érezhetően bekattan.
3. Tolja  hátra az akkus cserélhető bites csavarozó csúszkáját (4).



**Az akkus cserélhető bites csavarozó csúszkáját kizárólag oldalt fogja meg. Vigyázat, becsípődés veszély!**

A kiválasztott bit automatikusan rögzül a befogóhüvellyel (3).



## A Bit cseréje a bit cseredobban

A bit eltávolításához, egyszerűen húzza ki a bitet a befogóhüvelyből (3).

Helyezzen egy megfelelő hatszögletű fúrószárat a befogóhüvelybe (3). A hatszögletű befogóhüvely miatt lehetséges, hogy a fúrószárat egy kicsit el kell forgatni. Csúsztassa a fúrószárat a befogóhüvelybe (3). A járat és a mágneses tartó révén a fúrószár erősen rögzítve van.



## A Bit hosszabbító tartó használata

Vegye ki a befogott bitet (2) a befogóhüvelyből (3).

Helyezze a bit hosszabbító tartót (12) a befogóhüvelybe (3). A hatszögletű befogóhüvely miatt lehetséges, hogy a bit hosszabbító tartót kissé el kell forgatni. A bit hosszabbító tartót (12) teljesen tolja be a befogóhüvelybe (3). A járat és a mágneses tartó révén a bit hosszabbító tartó (12) szorosan rögzítve van.

A bit hosszabbító tartó (12) eltávolításához, egyszerűen húzza ki a bit hosszabbító tartót a befogóhüvelyből (3).

## Isztítás és karbantartás



Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írnak le a jelen útmutatóban, a szervizközpontunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!

Rendszeresen végezze el a következő tisztító és karbantartási munkálatokat. Ezzel biztosítja a hosszú és megbízható használatot.

## Tisztítás



**A berendezést nem szabad sem vízzel lespriccelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!**

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Ehhez használjon egy száraz törlőkendőt vagy egy kefét.  
Ne használjon tisztítószert ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlannul megrongálhatja.

## Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

## Tárolás

- A készüléket nem szabad nedves környezetben vagy maró gázokat tartalmazó helyen tárolni. A készüléket száraz helyen és gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Tartsa tisztán a készülék felületét és csak száraz törlőkendővel törölje le.
- A készüléket nem szabad szétszerelni. Ha a készülékben kár keletkezett, forduljon a szállítóhoz vagy a gyártóhoz.
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. A töltésszint hosszabb tárolás folyamán 40-60% kell legyen.
- Tárolja a készüléket 0 °C és 45 °C között. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.
- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltsen fel újra.

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből (lásd Akkumulátor-kiszereleési útmutató) és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasználdott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- **visszaadás egy értékesítő helyen:** a legalább 800 négyzetméter összterületű élelmiszer-forgalmazó boltok, akik naptári évben többször vagy állandó jelleggel kínálnak és bocsátanak forgalomba elektromos és elektronikus berendezéseket, kötelesek a régi elektromos és elektronikus berendezéseket térítésmentesen visszavenni. Új elektromos vagy elektronikus eszköz végfelhasználó részére történő átadásakor köteles térítésmentesen átvenni az értékesítési helyen, ill. annak közvetlen közelében a végfelhasználó régi, azonos típusú készülékét, amely lényegében az új készülékkel azonos funkciókat lát-

ja el, valamint elektromos vagy elektronikus eszköz vásárlása nélkül a végfelhasználó kérésére készüléktípusonként legfeljebb három olyan régi készüléket, amely bármely külső méretben nem haladja meg a 25 centimétert a kiskezdelmi üzletben, ill. annak közvetlen közelében.

• **leadás hivatalos gyűjtőhelyen:**

Adja le a készüléket egy hulladékkezelő gyűjtőhelyen. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

• **visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak:**

Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

### Akkumulátor-kiszerelesési útmutató

Csavarozza ki a készülékházon lévő összes kereszthornyú csavart egy megfelelő csavar-húzóval. Távolítsa el a csavarokat és nyissa fel a készülékházat. Vágja át egy csípőfogóval először a negatív póluson lévő huzalt (fekete), majd a pozitív póluson lévő huzalt (piros). Vegye ki az akkumulátort és ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.

## Pótalkatrészeket

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontunkhoz (lásd a(z) 149. oldalon).

5 cserélhető bit tartóval.....	91103180
Övtáska .....	91103181
Bit hosszabbító tartó .....	91103182
hálózati csatlakozódugó (5V; 2,1 A)	
+ USB-C töltőkábel EU .....	80001043
hálózati csatlakozódugó (5V; 2,1 A)	
+ USB-C töltőkábel UK.....	80001044



**HU****HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: <b>Akkus váltóbit-csavarozó</b>	Gyártási szám: <b>IAN 390412_2201</b>
A termék típusa: <b>Rapidfire 2.2</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 0680 021 225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethelyén történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől

számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Kazalo

<b>Predgovor</b> .....	<b>151</b>
<b>Namen uporabe</b> .....	<b>151</b>
<b>Splošen opis</b> .....	<b>151</b>
Obseg dobave .....	152
Opis funkcij.....	152
Pregled .....	152
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>152</b>
<b>Varnostna opozorila</b> .....	<b>153</b>
Simboli in oznake .....	153
Splošni varnostni predpisi za električna orodja .....	153
<b>Postopek polnjenja</b> .....	<b>157</b>
Polnjenje akumulatorske baterije ....	158
Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.....	158
<b>Zagon</b> .....	<b>158</b>
<b>Uporaba</b> .....	<b>158</b>
Vkllop / izkllop .....	158
Stikalo za izbiro smeri vrtenja .....	158
Izbira nastavka iz bobna za menjavo nastavkov .....	159
Zamenjava nastavkov v bobnu za menjavo nastavkov .....	159
Uporaba držala za podaljšek nastavka .....	159
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	<b>159</b>
Čiščenje.....	159
Vzdrževanje.....	159
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>160</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke / varstvo okolja</b> .....	<b>160</b>
<b>Nadomestni deli / Pribor</b> .....	<b>161</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>163</b>
<b>Prevod originalne izjave o skladnosti CE</b> .....	<b>176</b>

## Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



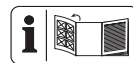
Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

## Namen uporabe

Orodje je zasnovano za privijanje in odvijanje vijakov, kakor tudi za vrtnanje v les, kovino ali plastiko. Vsakršna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

## Splošen opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

## Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Akumulatorski vijacnik z nastavki
- Polnilni kabel USB-C
- 14 Nastavki, 25-milimetrskimi
- Držalo za podaljšek nastavka, 50 mm
- Torbica za na pas
- Navodila za uporabo

- 5 Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije
- 6 Polnilna doza (ni vidna)
- 7 Delovna LED-svetilka
- 8 Stikalo za izbiro smeri vrtenja
- 9 Stikalo za vklop/izklop
- 10 5 zamenljivih nastavkov z držalom
- 11 Polnilni kabel USB-C
- 12 Držalo za podaljšek nastavka
- 13 Torbica za na pas

### 14 nastavkov:

reža	SL		No. 4 • 5 • 6
prečkamo	PZ		No. PZ1 • PZ2 • PZ3
prečkamo	PH		No. PH1 • PH2 • PH3
Notranji šestrogeljnič	T		No. T15 • T20 • T25
šesterokotnik	H		No. H4 • H5

**i** Napajalnik ni v obsegu dobave.

## Opis funkcij

Akumulatorski vijačnik z izmenljivimi nastavki in možnostjo vrtenja v desno/levo ima bobno za menjavo nastavkov (možno opremiti z devetimi 25-milimetrskimi nastavki), 6-robo vpenjalo vijačnega nastavka in delovno LED-svetilko. Največji vrtilni moment je 7 Nm.

## Pregled

- A**
- 1 Varnosti v cestnem prometu
  - 2 Nastavki
  - 3 Vpenjalo vijačnega nastavka
  - 4 Sani akumulatorskega vijačnika z izmenljivimi nastavki

**G** 14 Bobna za menjavo nastavkov

## Tehnični podatki

### Akumulatorski vijacnik

#### z nastavki..... Rapidfire 2.2

Napetost orodja  $U$  ..... 4 V $\equiv$ ; 2,0 Ah  
Število vrtiljajev v prostem teku

( $n_0$ ).....200 min $^{-1}$

Polnilna napetost  $U_{IN}$  ..... 5 V $\equiv$

Polnilni tok ..... 2,1 A

Teža (orodje + 9 nastavki) ..... 0,52 kg

Raven zvočnega tlaka

( $L_{pA}$ ) ..... 65,5 dB(A); K= 3 dB

Raven zvočne moči

( $L_{WA}$ ) ..... 76,5 dB(A); K= 3 dB

Tresljaji ( $a_h$ ) ..... 0,502 m/s $^2$ ; K= 1,5 m/s $^2$

### Akumulatorska baterija (Li-Ion)

Število celic ..... 1

Nazivna napetost ..... 4 V $\equiv$

Kapaciteta ..... 2,0 Ah

Čas polnjenja ..... 60 min. \*

Temperatura ..... maks. 50 °C

Postopek polnjenja ..... 4–40 °C

Delovanje ..... -20–50 °C

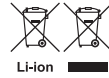
Skladiščenje ..... 0–45 °C

\* samo v povezavi z napajalnikom, ki je na voljo v spletni trgovini.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerja-



vo električnih orodij. Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke z vgrajenim akumulatorjem.



**Opozorilo:** Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki so odvisni od ocene izpostavljenosti med dejansko uporabo (pri tem je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

## Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

## Simboli in oznake

### Simboli v navodilih za uporabo



**Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.**



**Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.**



Znaki za navodilo (namesto klicaja sledi razlaga navodila) z napotki za preprečevanje škode.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

### Simboli na orodju:



Pozorno preberite navodila za uporabo.

## Splošni varnostni predpisi za električna orodja



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.**

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

### Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

### 1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

## 2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena.** Nespremenjen vtič in ustrežna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obeshanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

## 3) VARNOST OSEB:

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave**

**za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.**

Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno uporabljate.

- h) Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zanemarjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

#### **4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEJEM:**

- a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna

orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja.** Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati. Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.
- #### **5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA**
- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.

- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.
- f) Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.
- 6) SERVIS**
- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašteni serviserji.
- 7) DRUGI VARNOSTNI PREDPISI**
- a) Kadar izvajate dela, pri katerih bi lahko vijaki prišli v stik s skritimi električnimi napeljavami, električno orodje držite za izolirane površine ročaja.** Zaradi stika z električnimi vodniki pod napetostjo lahko pridejo pod napetost tudi kovinski deli orodja, posledica česar je električni udar.
- b) Samo za uporabo v zaprtih prostorih.**
- c) Ohišja nikakor ni dovoljeno odpreti.**
- d) Litij-ionske akumulatorje je dovoljeno polniti samo v območju temperature okolja, ki je navedeno v navodilih za uporabo. Polnjenje pri zelo nizkih (npr. pod 0 °C) ali pri zelo visokih (npr. nad 45 °C) temperaturah lahko povzroči hude težave z varnostjo baterije.**
- 8) POSEBNA VARNOSTNA OPOZORI LA ZA AKUMULATORSKA ORODJA**
- a) Akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave.** Akumulatorska baterija je občutljiva na

vročino in obstaja nevarnost eksplozije.

- b) **Pred polnjenjem počakajte**, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.
- c) **Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za dotok svežega zraka in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč.
- d) **Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za dotok svežega zraka in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. V primeru stika z očmi in kožo prizadeto mesto sperite z vodo ali nevtralizatorjem ter obiščite zdravnika.

## 9) DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- ureznine,
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- vpliv na zdravje zaradi treslajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



**Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam**

**z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.**

## Postopek polnjenja



**Akumulatorske baterije ne izpostavljanje ekstremnim razmeram, kot so vročina in udarci. Nevarnost poškodb zaradi iztekajoče elektrolitske raztopine! V primeru stika z očmi in kožo prizadeto mesto sperite z vodo ali nevtralizatorjem ter obiščite zdravnika.**



Akumulatorsko baterijo polnite samo v suhih prostorih. Preden priključite polnilnik, se prepričajte, da so zunanje površine akumulatorske baterije čiste in suhe. Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.



Napravo je dovoljeno polniti samo s polnilnikom, ki ga je mogoče dobiti pri nas pod številko za naročilo 80001043 za EU oziroma pod številko za naročilo 80001044 za Veliko Britanijo.

- Napravo je dovoljeno napajati samo z napajalno napetostjo, skladno s predpisom SELV (Safety Extra Low Voltage, varnostna nizka napetost) in oznakami na napravi.
- Pred prvo uporabo akumulatorsko baterijo napolnite. Akumulatorske baterije ne polnite večkrat zapored po malo.
- Če orodje deluje prepočasi, akumulatorsko baterijo dodatno napolnite.
- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise

in nasvete za varstvo okolja.

- Okvare, ki nastanejo kot posledica nepravilne uporabe, so izključene iz garancije.

## **B Polnjenje akumulatorske baterije**

1. Povežite polnilni kabel USB-C (11) z napajalnikom.
2. Priključite polnilni kabel USB-C (11) na polnilno vtičnico (6) naprave.
3. Priključite napajalnik na električno vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik napajalnik ločite od omrežja.

Prikaz napolnjenosti (5) sveti:

**1 lučka LED sveti (rdeče):**

Začetek polnjenja

**2 lučki LED svetita (rdeče in rumeno):**

Akumulator je napolnjen pribl. do polovice

**3 lučke LED svetijo (rdeče, rumeno in zeleno):**

Akumulator je napolnjen

**1 lučka LED utripa (rumeno):**

Akumulator je pregret

## **A Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije**

Prikaz stanja napolnjenosti (5) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Prižge se ustrezna LED-dioda, ki prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Za vklop prikaza morate pritisniti stikalo za vklop in izklop (9).

**3 LED-diode svetijo (rdeča, oranžna in zelena):** Akumulator plne nabitý

**2 LED-diodi svetita (rdeča in oranžna):**

akumulatorska baterija je delno napolnjena.

**1 lučka LED sveti (rdeče):**

nizka napolnjenost

**1 lučka LED utripa (rdeče):** akumulator je treba napolniti. (napolnjenost pod 10 %)

## **Zagon**

Pred operacijo mora prevoz Odstraniti varovalko (1).

Blizu prevoz ključavnici (1) in odstranite zaščito prometa imetnika košček (3).

## **Uporaba**

### **A Vklop/izklop**

Če želite orodje zagnati, pritisnite tipko za vklop/izklop (9). Za izklop izpustite stikalo za vklop/izklop.

Ko stikalo za izbiro smeri vrtenja (8) premaknete v srednji položaj, je orodje zavarovano pred vklopom.

Če je gumb za varnostno zaporo vklopa aktivna, lahko LED-lučko še vedno uporabljate. Za to pritisnite stikalo za vklop in izklop.

### **A Stikalo za izbiro smeri vrtenja**

1. Počakajte, da se naprava zaustavi.
2. Pri pogledu na napravo od zadaj:

**Vrtenje v desno:** Stikalo za smer (8) potisnite v desno.



**Vrtenje v levo:** Stikalo za smer (8) potisnite v levo.

Ko stikalo za izbiro smeri vrtenja (8) premaknete v srednji položaj, je orodje zavarovano pred vklopom.



Stikalo za izbiro smeri vrtenja lahko preklapljate le, ko orodje miruje.

## **C Izbira nastavka iz bobna za menjavo nastavkov**

1. Sani  akumulatorskega vijčnika z izmenljivimi nastavki (4) potisnite naprej.
2. Boben za menjavo nastavkov potisnite v desno ali levo, dokler ne bo trenutno izbran nastavek nameščen zgoraj in bo v isti liniji z vpenjalom vijčnega nastavka (3). Boben za menjavo nastavkov se občutno zaskoči.
3. Sani  akumulatorskega vijčnika z izmenljivimi nastavki (4) potisnite ponovno nazaj.



**Sani akumulatorskega vijčnika z izmenljivimi nastavki primate izključno na strani. Pozor, nevarnost poškodb zaradi ukleščenja!**



Izbran nastavek se samodejno fiksira v vpenjalo vijčnega nastavka (3).

## **A Zamenjava nastavkov v bobnu za menjavo nastavkov**

Če želite nastavek odstraniti, ga preprosto potegnite iz vpenjala vijčnega nastavka (3).

Vstavite primeren 6-robi nastavek v vpenjalo vijčnega nastavka (3). Pri 6-robem vpenjalu boste morda morali nekoliko zavrteti nastavek. Nastavek porinite do konca v vpenjalo vijčnega nastavka (3). Vodilo in magnetno držalo primeta nastavek.

## **A Uporaba držala za podaljšek nastavka**

Odstranite trenutni nastavek (2) iz vpenjala vijčnega nastavka (3).

Vstavite držalo za podaljšek nastavka (12) v vpenjalo vijčnega nastavka (3). Pri 6-robem vpenjalu boste morda morali nekoliko zavrteti držalo za podaljšek nastavka (12). Potisnite držalo za podaljšek nastavka (12) popolnoma v vpenjalo vijčnega nastavka (3). Vodilo in magnetno držalo primeta držalo za podaljšek nastavka (12).

Če želite držalo za podaljšek nastavka (12) odstraniti, ga preprosto potegnite iz vpenjala vijčnega nastavka (3).

## **Čiščenje in vzdrževanje**



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!

Orodje redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo orodja.

### **Čiščenje**



**Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!**

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročajji vedno čisti. V ta namen uporabite suho krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.

### **Vzdrževanje**

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

## Shranjevanje

- Naprave ne smete shranjevati v vlažnem okolju ali na mestih z jedkimi plini. Napravo hranite na suhem mestu zunaj dosega otrok.
- Površino naprave vzdržujte čisto in jo po potrebi samo obrišite s suho krpo.
- Naprave ne smete razstavljati. Če je naprava poškodovana, se obrnite na dobavitelja ali proizvajalca.
- Akumulatorsko baterijo shranite le delno napolnjeno. Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, naj bo napolnjena 40–60 %.
- Napravo hranite pri 0 °C do 45 °C. Med shranjevanjem se izogibajte izrednemu mrazu ali vročini, da akumulator ne izgubi moči.
- Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, približno na tri mesece preverjajte napolnjenost in jo po potrebi dodatno napolnite.

## Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave (glejte navodila za odstranitev akumulatorja) in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Odsluženo električno opremo je treba zbirati ločeno in jo oddati za predelavo na okoljsko primeren način.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- **odsluženo opremo lahko oddate na prodajnem mestu:**

Distributerji živil s skupno prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki večkrat letno ali trajno nudijo in naredijo dostopno električno in elektronsko opremo. Distributerji morajo pri dobavi nove električne ali elektronske opreme končnemu uporabniku na mestu dobave ali v njegovi neposredni bližini brezplačno vzeti nazaj odpadno opremo končnega uporabnika, ki je enake vrste kot nova oprema in načeloma izpolnjuje enake funkcije kot nova oprema, ravno tako morajo na željo končnega uporabnika, ki pri njih ne kupi električne ali elektronske opreme, v maloprodajni trgovini ali v njeni neposredni bližini vzeti nazaj do tri odpadne naprave ene vrste opreme, če te nimajo nobene zunanje mere, daljše od 25 cm.

- **ali na uradnem zbirališču:**

Napravo oddajte pri podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.

- **ali pa jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg:**

Odstranjevanje vaših okvarjenih poslatih naprav izvedemo brezplačno. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.



To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Akumulatorje odstranite izpraznjene.

Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom.

Akumulatorja ne odpirajte.

#### **Navodila za odstranitev akumulatorja**

S primernim izvijačem odvijte vse križne vijake na ohišju. Vijake odstranite in ohišje odprite.

Potem s kleščami ščipalkami prerežite žico na negativnem polu (črno), nato pa še na pozitivnem polu (rdečo). Akumulator vzemite ven in ga odstranite med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

## **Nadomestni deli/Pribor**

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 163).

5 zamenljivih nastavkov z držalom .....	91103180
Torbica za na pas.....	91103181
Držalo za podaljšek nastavka ..	91103182
Električni vtič (5V; 2,1 A) +	
Polnilni kabel USB-C EU.....	80001043
Električni vtič (5V; 2,1 A) +	
Polnilni kabel USB-C UK.....	80001044

SI

## **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

## **Garancijski list**

---

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda





## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Akku-Wechselbitschrauber**  
**Modell Rapidfire 2.2**  
Seriennummer 000001 - 370000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten*



## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the  
**Cordless Screwdriver**  
**model Rapidfire 2.2**  
Serial number  
000001 - 370000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022

Christian Frank  
Documentation Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le  
**Visseuse multi-embouts sans fil**  
**série de construction Rapidfire 2.2**

Numéro de série  
000001 - 370000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022

Christian Frank  
Chargé de documentation

\* *L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*

NL

BE

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Accu-wisselbitschroevendraaier**  
**bouwserie Rapidfire 2.2**  
Serienummer 000001 - 370000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022

Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten*



PL

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja  
**Akumulatorowy wkretak z wymiennymi bitami  
Rapidfire 2.2**  
seryjny 000001 - 370000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany  
01.07.2022



Christian Frank  
(Dokumentacji technicznej)

\* *Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.*



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že  
**Aku šroubovák s vyměnitelnými bity**  
**konstrukční řady Rapidfire 2.2**

Pořadové číslo  
000001 - 370000

počínaje rokem výroby odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná k  
sestavení dokumentace

\* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

(SK)

## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Aku skrutkovac s vymeniteľnými bitmi  
radu Rapidfire 2.2**

Poradové číslo  
000001 - 370000

počínajúc rokom výroby zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022

Christian Frank  
Osoba splnomocnená na  
zostavenie dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Batteridrevet bitskruetrækker  
af serien Rapidfire 2.2**  
Serienummer 000001 - 370000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022



Christian Frank  
Dokumentationsbefuldmægtiget

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

ES

## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la  
**Atornilladora recargable con puntas intercambiables de la serie Rapidfire 2.2**

Número de serie 000001 - 370000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022

Christian Frank  
Apoderado de documentación

*\*El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*



## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che  
**Avvitatore ricaricabile a pistola  
serie Rapidfire 2.2**  
Numero di serie 000001 - 370000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:


**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022

  
\_\_\_\_\_  
Christian Frank  
Responsabile documentazione tecnica

*\*L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche*



## Az eredeti CE megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a  
**Akkus váltóbit-csavarozó**  
**Rapidfire 2.2**

Sorozatszám  
000001 - 370000

a gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Jelen megfeleléségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

SI

## Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da  
**Akumulatorski vijačnik z nastavki**  
**serije Rapidfire 2.2**  
Serijska številka  
000001 - 370000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014 • IEC 62133-2:2017  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
01.07.2022



Christian Frank  
Oseba za dokumentacijo

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi



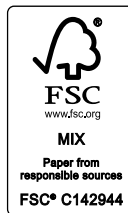
20220603\_rev02\_pk



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version  
des informations · Stand van de informatie · Stan informacii ·  
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Információk állása · Stanje informacij: 06/2022  
Ident.-No.: 72036288062022-8



IAN 390412\_2201

8